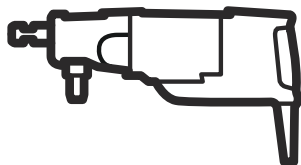




Husqvarna[®]



DM 200

EN	Operator's manual
DE	Bedienungsanweisung
FR	Manuel d'utilisation
NL	Gebruiksaanwijzing

2-25
26-51
52-76
77-101

Contents

Introduction.....	2	Technical data.....	21
Safety.....	4	Accessories.....	22
Operation.....	10	Service.....	23
Maintenance.....	15	Declaration of Conformity.....	24
Troubleshooting schedule.....	18	Registered trademarks.....	25
Transportation, storage and disposal.....	19		

Introduction

Product description

This Husqvarna drill motor is a handheld diamond core drill.

It can be used wet in all approved materials, if you use the water supply. Refer to *Intended use on page 2*. It can be used dry in masonry, if you use a dust extractor.

The diamond drill bit is a hollow drill that has diamond segments.

If you drill wet, the water goes through the ball valve, hose and the diamond drill bit. This decreases the temperature in the drill bit. The water absorbs the dust and flushes the drilled material out off the slot. Use a slurry collector and a ring that collects the water to remove the water again.

If you drill dry, use a dust extractor to remove the material through the drill bit and the dust extractor connection. This decreases the temperature in the drill bit.

Some models of this product have embedded connectivity. Refer to *Embedded connectivity on page 2*.

Intended use

The product is used to drill concrete, rock, asphalt and masonry. All other use is incorrect.

The product is used in industrial operations by operators with experience.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

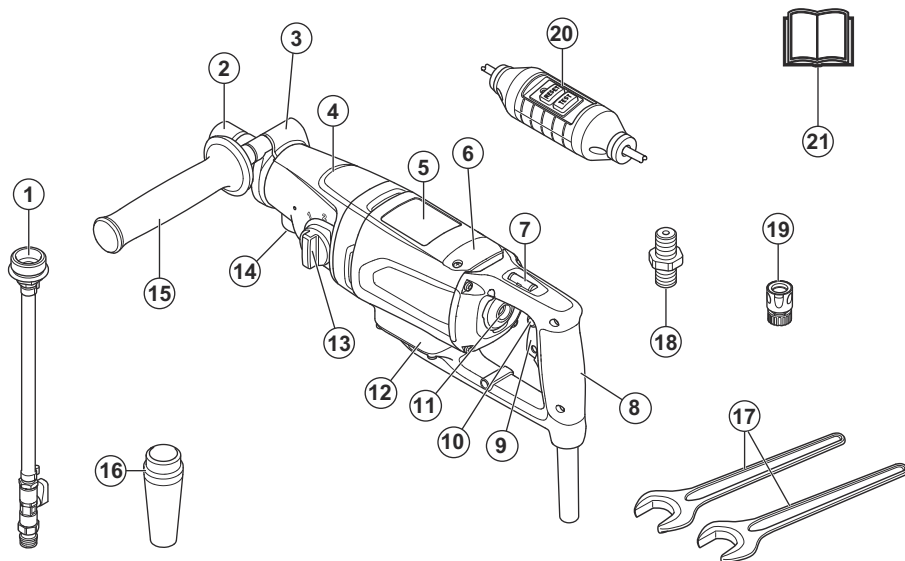
- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Embedded connectivity

The cloud asset management solution Husqvarna Fleet Services™ gives the fleet manager an overview of all products that are connected via either embedded or aftermarket sensors. The position of the gateway or smartphone can be used to indicate the location of connected products. The sensors record data like runtime, service intervals and more. For more information about the cloud asset management solution Husqvarna Fleet Services™, download the iOS or Android app Husqvarna Fleet Services at <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> or <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Speak to your Husqvarna sale representative for more information.

Products with embedded connectivity are connected via the embedded Husqvarna Fleet Services™ sensor that has the Bluetooth Low Energy (BLE) function. For more information regarding how to use it, refer to *To use embedded connectivity with fleet on page 10*. For information about the BLE technology radio spectrum, refer to *Embedded connectivity on page 22*.

Product overview



1. Water connector
2. Drill spindle
3. Clamp ring
4. Gearbox
5. Motor
6. Inspection cover
7. Spirit level
8. Main handle
9. Power switch
10. Trigger lock button
11. Spirit level
12. Electronics box
13. Gear selector
14. Mounting thread for water/dust extractor connector
15. Auxiliary handle
16. Dust extractor connector
17. Wrenches
18. Adapter coupling
19. Gardena® male coupling with water valve
20. PRCD

Note: In this manual we use the term PRCD for PRCD and GFCI.

21. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING! This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Always use approved personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment* on page 8.



This product complies with applicable EC directives.



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative

effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and**

refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore**

tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Drill safety warnings

Safety instructions for all operation

- **Wear ear protection when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or**

its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Diamond drill safety warnings

- **When performing drilling that requires the use of water, route the water away from the operator's work area or use a liquid collection device.** Such precautionary measures keep the operator's work area dry and reduce the risk of electrical shock.
- **Operate power tool by insulated grasping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear hearing protection when diamond drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **When the bit is jammed, stop applying downward pressure and turn off the tool.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.
- **When restarting a diamond drill in the workpiece, check that the bit rotates freely before starting.** If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use.** If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with a vacuum pad to the workpiece, install the pad on a smooth, clean, non-porous surface.** Do not secure to laminated surfaces such as tiles and composite coating. If the workpiece is not smooth, flat or well affixed, the pad may pull away from the workpiece.
- **Ensure there is sufficient vacuum before and during drilling.** If the vacuum is insufficient, the pad may release from the workpiece.

- **Never perform drilling with the machine secured by the vacuum pad only, except when drilling downwards.** If the vacuum is lost, the pad will release from the workpiece.
- **When the drilling through walls, ensure to protect persons and the work area on the other side.** The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.
- **Do not use this tool for overhead drilling with water supply.** Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.

General safety instructions

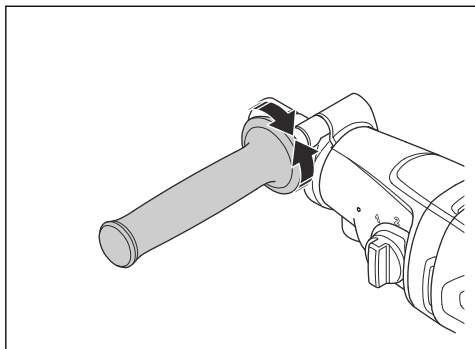


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Do not use this tool for overhead drilling with water supply. Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Do not use the product in bad weather, such as fog, rain, strong winds, intense cold and equivalent conditions. Dangerous conditions, such as slippery surfaces, can occur because of bad weather.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- Make sure that you always can stop the motor quickly in an emergency.
- Make sure that there are no pipes or electrical cables in the area where the hole will be made.
- If the product does not operate correctly, stop the motor.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Stay at a distance from the drill bit when the motor is on.
- Always disconnect the power cord before you go away from the product.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.
- Do not drill handheld from a ladder or a scaffold.



- Make sure you stand firmly.
- Do not exceed the maximum recommended drill diameter during handheld operation. Refer to *Technical data on page 21*.
- Lock the auxiliary handle firmly in place prior to drilling. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 11*.



Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

Using this tool may generate Silica dust (Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks). Exposure to excessive amounts of silica dust can

cause respiratory disease such as chronic bronchitis, silicosis, and pulmonary fibrosis, these diseases may be fatal. To mitigate exposure to Silica dust, Husqvarna recommends various options such as:

- Using water to bind the dust during cutting or grinding.
- Using a dust extraction system in combination with the cutting or grinding tool.
- Using an air purifier system in combination with the dust extractor.
- Using an appropriate breathing mask based on the material being cut or ground.

PPE requirements related to Silica dust or other inhalable substances can vary based on local and national laws and regulations. Please consult these laws and regulations to determine allowable exposure limits as well as PPE requirements. Always use appropriate practices and PPE to mitigate exposure.

Vibration and noise

- The vibration emission and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- The need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Always use common sense



WARNING: Under no circumstances should you modify the original design of the product without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.



WARNING: The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.

It is not possible to cover every conceivable situation you can face when using the product. Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing.

Do not hesitate to contact your Husqvarna representative if you have any more questions about the

use of the product. We will willingly be of service and provide you with advice as well as help you to use your product both efficiently and safely.

Let your Husqvarna dealer check the product regularly and make essential adjustments and repairs.

Husqvarna Construction Products has a policy of continuous product development. Husqvarna reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice and without further obligation introduce design modifications.

All information and all data in the operator's manual were applicable at the time the operator's manual was sent to print.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not erase the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold and prevents skin irritation.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Never use a product that has faulty safety equipment! If your product fails any checks contact your service agent to get it repaired.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are not attached or are damaged.

Motor overload protection, Elgard™

The motor overload protection engages if the motor has too high load or the drill bit cannot move freely.

The motor overload protection causes the power from the motor to decrease and increase in short intervals for some seconds. Then, if you do not decrease the force, the motor stops. Refer to *To reset the motor overload protection on page 15*.

PRCD



WARNING: Not applicable for 110V type sold in United Kingdom and Ireland. United Kingdom and Ireland: Do not operate the 110V type of the product without an isolation transformer, refer to EN/IEC 61558-1 and EN/IEC 61558-2-23. The isolation transformer must have a grounded earth wire on the secondary winding side.



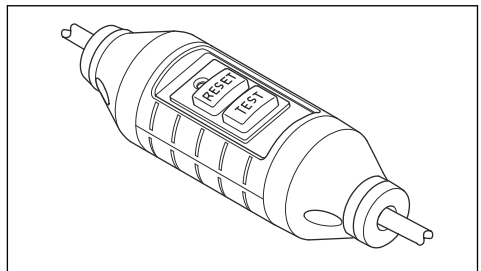
WARNING: Do not put the PRCD into water.



WARNING: Before you operate the product, always do a check of the PRCD. Refer to *To examine the PRCD on page 8*.

The product has a PRCD installed on the power cord. The PRCD is for protection and engages if an electrical fault occurs. Refer to *Technical data on page 21* for information about at which current the PRCD engages.

The red light shows that the PRCD is on and that the product can be started. If the red light does not show, push the RESET button.



To examine the PRCD



WARNING: Not applicable for 110V type sold in United Kingdom and Ireland. Refer to *PRCD on page 8*.

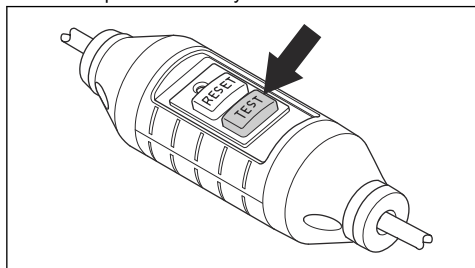


WARNING: The PRCD must be examined each time the power plug is connected to a power outlet.



WARNING: If the PRCD must be repaired, always speak to an approved Husqvarna service agent.

1. Connect the power plug of the product to a power outlet.
2. Push the "RESET" button. The indicator above the button is red when the current is connected.
3. Start the product, refer to *To start the product on page 13*.
4. Push the "TEST" button. If the product stops, the PRCD operates correctly.



Isolation transformer

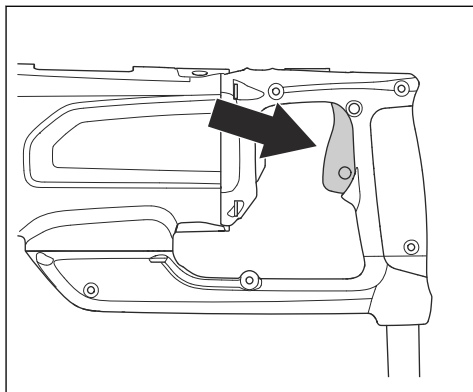
Note: Applicable for 110V type sold in United Kingdom and Ireland.

Do not operate the 110V type of the product without isolation transformer that refers to EN/IEC 61558-1 and EN/IEC 61558-2-23.

The isolation transformer must have ground wires on the 230V and the 110V side.

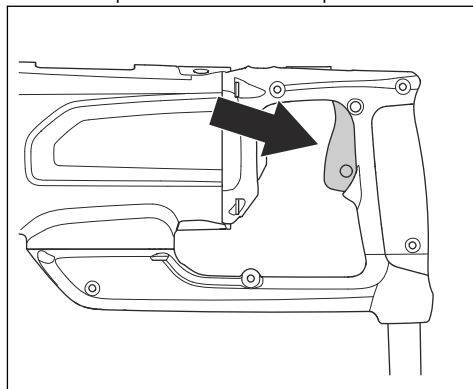
Power switch

The power switch is used to start and stop the product.

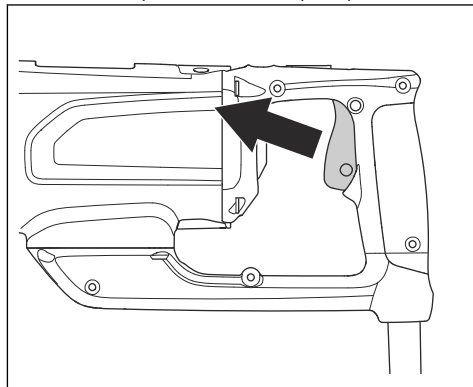


To examine the power switch

1. Connect the power plug of the product to a power outlet.
2. Push the power switch to start the product.



3. Release the power switch to stop the product.



Friction clutch

The friction clutch is integrated in the gearbox of the product. It prevents damage to the product in the event of a sudden stop of the spindle shaft.



CAUTION: Make sure that the release time of the clutch is not more than 3-4 seconds, because if not wear and heat will increase quickly.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Inspection and/or maintenance should be carried out with

the motor switched off and the plug disconnected.

- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Operation

To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 15*.
3. Make sure that the nominal voltage and current in the power outlet is the same as the voltage and current of the product.
4. Make sure that the PRCD is started. Refer to *PRCD on page 8* and *To examine the PRCD on page 8*.
5. Make sure that the work area is clean and bright.
6. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 8*.
7. Make sure that the product is installed correctly. The drill bit must be attached correctly.
8. During handheld drilling, the auxiliary handle must be connected and fully tightened. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 11*.
9. When you operate the product dry, use a dust extractor.
10. When you operate the product wet, make sure that the water system is not damaged and use the water connector. Refer to *To prepare the product for wet drilling on page 12*.

To use embedded connectivity with fleet

Note: This part is applicable only for products supplied with embedded connectivity.

Note: Radio transmission by the Bluetooth® function will be enabled on the first time of connection to a power outlet, and stay on after that.

1. Download the Husqvarna Fleet Services iOS or Android app Husqvarna Fleet Services.
2. Go to Husqvarna Fleet Services website <https://fleetservices.husqvarna.com> for more information.

To use the product with a drill stand



WARNING: If you use a drill stand, read this section carefully.



WARNING: Read the operator's manual for the drill stand carefully.

To attach the product to a drill stand, refer to the operator's manual for the drill stand.

- Remove the auxiliary handle when you use the product with a drill stand. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 11*.
- Always use a drill stand if you stand on a scaffold when you drill.
- Make sure that the drill stand is correctly attached.
- Make sure that the product is correctly attached in the drill stand.
- Use only with approved Husqvarna drill stands.
- Use the trigger lock function if it is necessary. Refer to *To use the trigger lock button on page 13*.

To use the product for handheld operation



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product for handheld operation. Refer to *Safety on page 4*.

- Install the auxiliary handle and lock it tightly in position before you start to drill. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 11*.
- Install a drill that is not larger than the recommended maximum diameter for handheld operation. Refer to *Technical data on page 21*. The larger the drill bit, the more dangerous reaction if the drill stops to move freely.
- During operation, keep a stable position with your feet on the ground.



WARNING: Do not drill from a ladder. If the drill bit stops suddenly, the strong torque can cause you to fall.

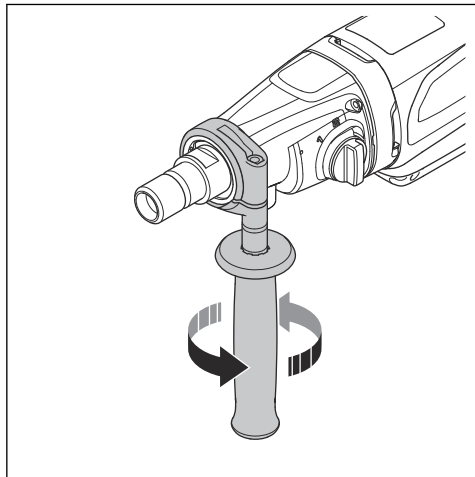
- Operate the product in the second gear. Refer to *To change gear on page 12*.



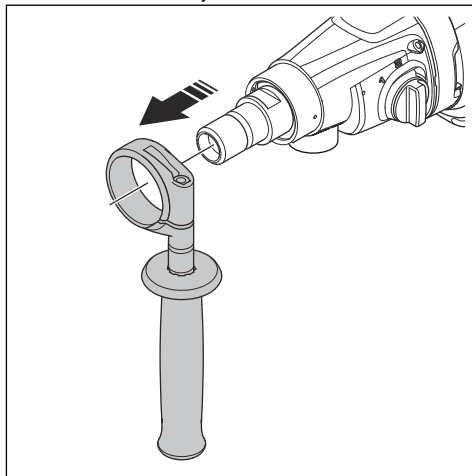
WARNING: Do not use the product for handheld operation in the first gear. The product has a strong torque that can result in injury if the drill bit stops to move freely.

To remove and install the auxiliary handle

1. Turn the auxiliary handle counterclockwise to release it.

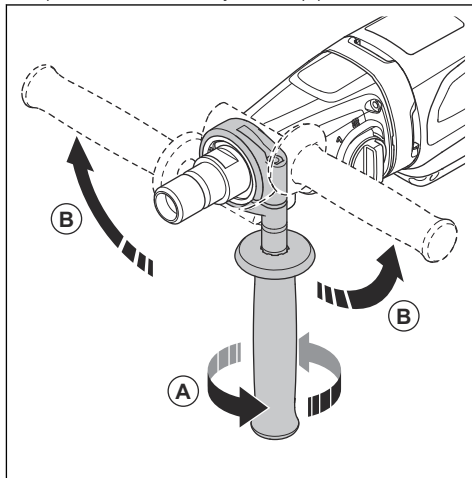


2. Remove the auxiliary handle.



3. Install the auxiliary handle in the opposite sequence. Do the steps that follow to adjust the auxiliary handle to an applicable operation position:

- a) Loosen the auxiliary handle (A).



- b) Move the auxiliary handle around the spindle shaft (B).
- c) Tighten the auxiliary handle at an applicable position.

To prepare the product for dry drilling

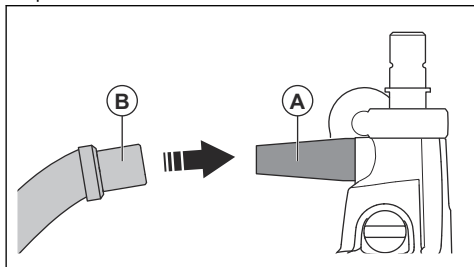


WARNING: Dust is made when you drill, which can cause injuries if breathed in. Use approved breathing protection.



WARNING: Do not use a house-hold vacuum cleaner. Use only designated dust extractors for hazardous dust. Refer to *Recommended dust extractor capacity on page 22* for minimum properties.

1. Attach the dust extractor connector (A) to the product.



2. Attach the dust extractor (B) to the dust extractor connector.
3. Start the dust extractor.

To prepare the product for wet drilling



CAUTION: Make sure that the maximum water pressure is not too high. Refer to *Technical data on page 21*.

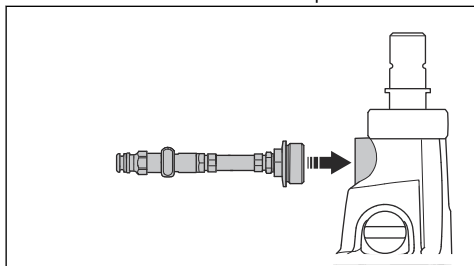


CAUTION: Use only clean water to prevent dirt blockage in the water system.

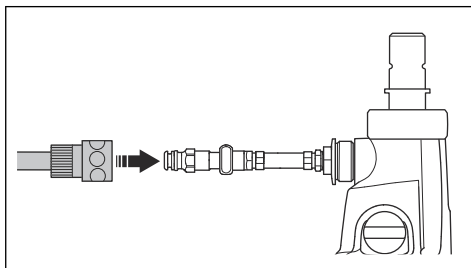


CAUTION: Use only an approved water supply coupling. Speak to your dealer for more information.

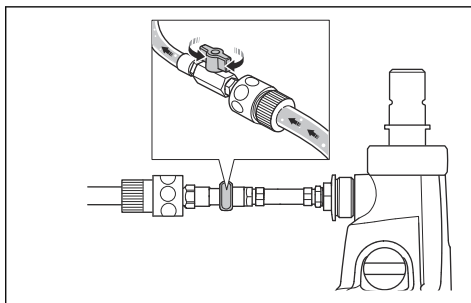
1. Attach the water connector to the product.



2. Connect the male coupling with water valve to the water connector.



3. Open the water system and adjust the water flow with the valve. Set the water pressure to remove all waste material from the drill hole.



To decrease the temperature of the motor

- Operate the product with no load for 2 minutes to decrease the temperature of the motor.

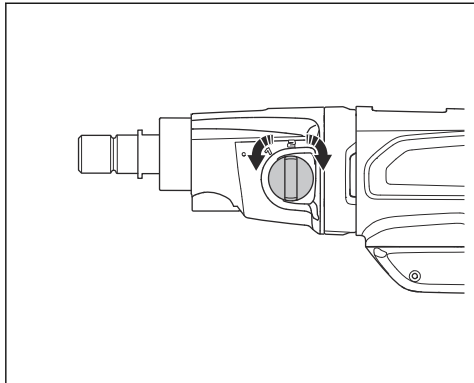
To change gear



CAUTION: Change gear only when the motor decreases in speed or stops. Do not use force to change gear.

- Make sure that you always use the applicable speed for the drill bit diameter. Refer to the rating plate on the product or *Technical data on page 21*.

- Turn the gear selector to change gear.

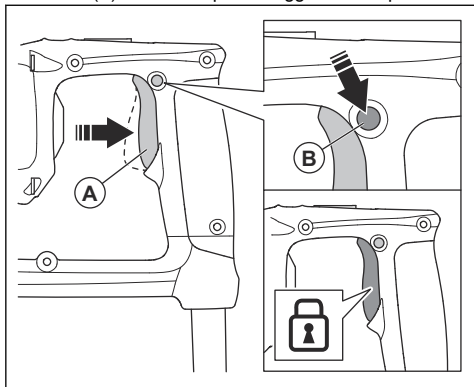


To use the trigger lock button



WARNING: The trigger lock button must only be used when you use a drill stand.

- Press the power trigger (A) and the trigger lock button (B) to lock the power trigger in start position.



- When the trigger lock button is engaged, press the power trigger (A) to disengage it.

To remove and install a drill bit

To remove or install a drill bit, you need a drill bit, the supplied wrench and water resistant grease.



WARNING: Use protective gloves.

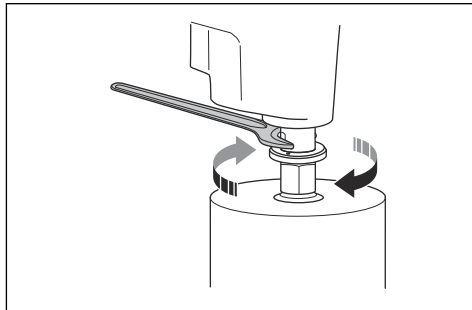


WARNING: Let the product become cool before you remove the drill bit. The drill bit and the adjacent area are very hot after operation.



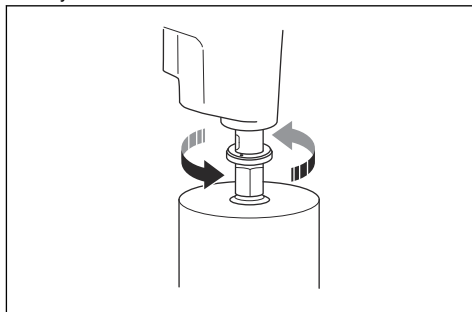
WARNING: Only use diamond drill bits that are approved for your product. Speak to your Husqvarna dealer for more information.

1. Make sure that the product is disconnected from the power source.
2. Lock the spindle axle with the wrench.
3. Turn the drill bit clockwise to remove it.



CAUTION: Do not hit the product to remove the drill bit. There is a risk of damage to the gearbox.

4. Lubricate the spindle shaft thread with water resistant grease.
5. Turn the drill bit counterclockwise to install it. Tighten fully.



To start the product

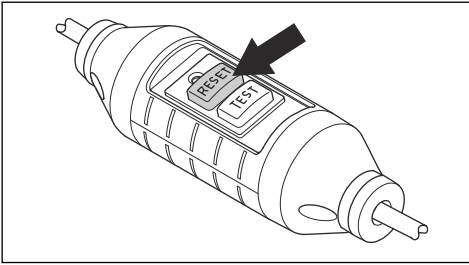


WARNING: Make sure that the drill bit can rotate freely. It starts to rotate when the motor starts.

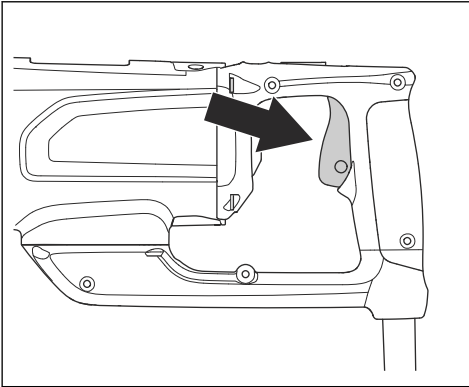


WARNING: If this is the first time the product is started for the day, make sure you make a check of the PRCD. Refer to *To examine the PRCD* on page 8.

1. Push the "RESET" button on the PRCD.



2. Set the gear selector in the correct position for the operation. Refer to *To change gear on page 12*.
3. Prepare the product for wet drilling or for dry drilling. Refer to *To prepare the product for wet drilling on page 12* or *To prepare the product for dry drilling on page 11*.
4. Push and hold the power switch.



To operate the product



WARNING: If the PRCD engages, remove the drill bit from the hole before you push "RESET".



WARNING: Dangerous accidents can occur if the concrete core stays in the drill bit when you remove the drill bit from the hole.



CAUTION: Make sure that no objects hit the drill bit.



CAUTION: Do not use more force than necessary. This only makes the operation slow and causes overload to the motor.

1. Install an applicable drill bit. Refer to *To remove and install a drill bit on page 13*.

2. Start the product. Refer to *To start the product on page 13*.

3. Do 1 of the steps that follow:

- a) For wet drilling, make sure that the water hose is connected and that the water system is open.



CAUTION: It is important that the water removes all the dust during wet drilling. Increase the water pressure if you notice that dust stays in the drill hole during operation.

- b) For dry drilling, make sure that the dust extractor is connected and on.



CAUTION: It is important that the dust extractor removes all the dust during dry drilling. Stop the product and do a check of the dust extractor if you notice that dust stays in the drill hole during operation.

4. Operate the product with the power trigger:

- a) Push the power trigger to start the rotation of the drill bit.
- b) Release the power trigger to stop the rotation of the drill bit.



Note: For operation with a drill stand, engage the trigger lock button if it is necessary. Refer to *To use the trigger lock button on page 13*.

5. Increase the motor speed to the maximum speed before you let the drill bit touch the surface.
6. Use very small pressure initially to keep the drill bit in the correct position.
7. If you drill through iron reinforcements, use more initial pressure and a lower gear than if there were no iron reinforcements.
8. Remove the drill bit from the hole when it is complete.
9. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 15*.



WARNING: For wet drilling, do not stop the water flow.



WARNING: For dry drilling, do not stop the dust extractor.

10. After dry drilling, tap the drill bit lightly with a wrench to release dust in the drill bit.
11. If the core does not come out easily, do the steps that follow:
 - a) Put the opening of the drill bit on the ground.

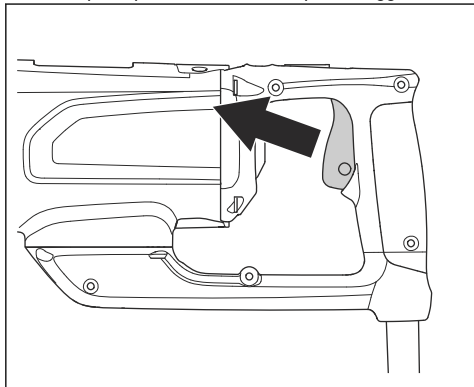
- b) Remove the water hose or dust extractor hose.
 - c) Let the core out slowly from the drill bit.
12. Clean dust from the core bit with the water hose or the dust extractor.

To stop the product



WARNING: The drill bit continues to rotate for some time after the motor stops. Do not stop the drill bit with your hands. Injuries can occur.

1. To stop the product, release the power trigger.



2. Wait until the drill bit has fully stopped.
3. For wet drilling, do the steps that follow:
 - a) Stop the water flow.
 - b) Remove the drill bit. Refer to *To remove and install a drill bit on page 13*.
4. For dry drilling, do the steps that follow:
 - a) Remove the drill bit. Refer to *To remove and install a drill bit on page 13*.



WARNING: Make sure that the dust extractor is on and connected to the product.

- b) Stop the dust extractor.
5. Disconnect the product from the power source.

To reset the motor overload protection

1. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 15*.
2. Remove the blockage from the drill bit.
3. Start the product. Refer to *To start the product on page 13*.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.



WARNING: To prevent injury, disconnect the power cord before you do maintenance.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Speak to a Husqvarna service agent.

Maintenance	Before each use	After each use	Daily	After the first 100 h	After each 100 h
Make sure that movable parts function correctly and move freely.	*				
Make sure that the cutting tool is sharp and clean.	*				
Make sure that the PRCD functions correctly. ¹	X				
Examine the power cord, other cables, and the power plug for damage.	*	*			

¹ Not applicable for 100–120 V type sold in United Kingdom and Ireland. Refer to *PRCD on page 8*.

Maintenance	Before each use	After each use	Daily	After the first 100 h	After each 100 h
Make sure that the handles and holding surfaces are dry, clean and free of oil and grease.	*	*			
Make sure that the product is clean.	X	X			
Examine the shaft seals for damage/water leakage.		X			
Make sure that the nuts and screws are tight.			*		
Make sure that the power switch operates correctly.			X		
Replace the gear oil.				O	
Examine the carbon brushes for damage.					X

To clean the product



CAUTION: Make sure that no water goes into the motor or the gearbox.



CAUTION: Do not use running water to clean the product.

- Use a dry or moist cloth to clean the product.
- Remove blockage from all air openings. A blocked air intake decreases the performance of the product and can cause the motor to become too hot.
- Clean and lubricate the spindle shaft thread.

To do maintenance of the diamond drill bit

- Make sure that the diamond tools segments are sharp. Sharpen blunt diamond segments with a SiC grind stone.
- Make sure that there is no vibration in the drill bit. If there is vibration in the drill bit, the diamond segments can come loose.
- Make sure that the diamond segments are sufficiently larger than the inner and outer diameter of the drill bit tube.
- Lubricate the drill bit thread with water resistant grease. This makes it easy to loosen the tool.
- Make sure that the radial run out at the diamond segments of the drill bit is not more than 1 mm.

To replace the gear oil



CAUTION: If there is gear oil leakage, stop the product and speak to an approved service center. The gear becomes damaged if the gear oil level is not sufficient.

- Let an approved Husqvarna service center replace the gear oil.

To examine the water connection

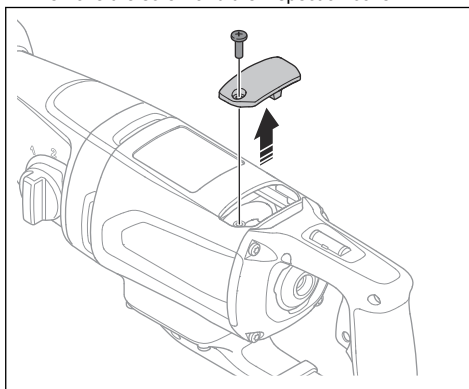


CAUTION: If there is a leakage of water from the water connection ring, the shaft seals must be replaced immediately.

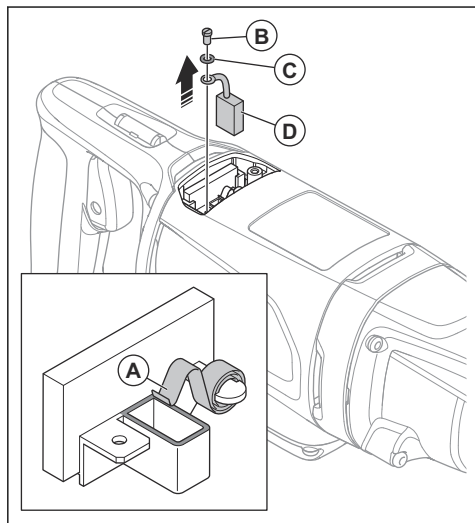
- Let an approved Husqvarna service center repair the water connection.

To do a check of the carbon brushes

1. Disconnect the product from the power source.
2. Remove the screw and the inspection cover.

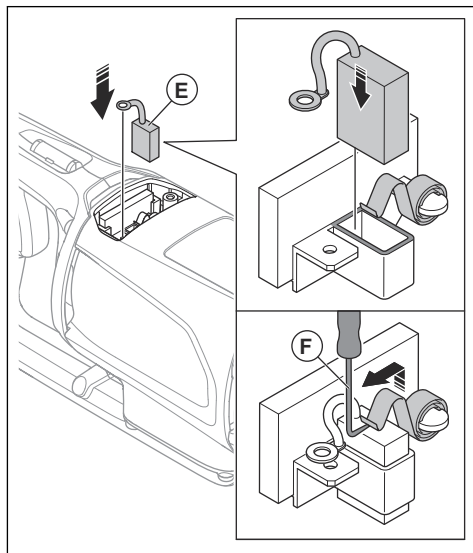


3. Lift the brush retainer spring (A) to one side. Make sure that it is held in place by the edge of the carbon brush holder.

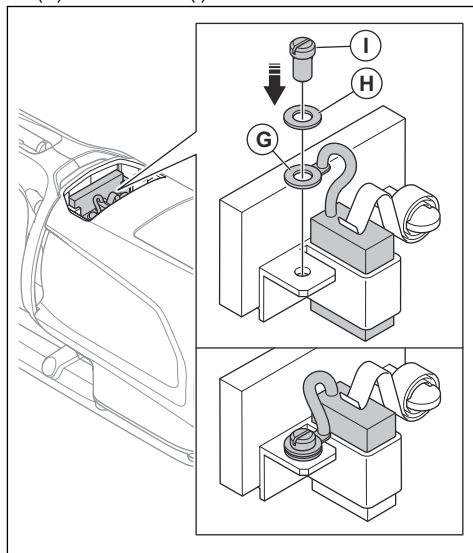


4. Remove the screw (B) and the washer (C).
5. Pull out the carbon brush (D).
6. Clean the carbon brush holder with compressed air or a brush.
7. Clean carbon brush with compressed air or a brush.
8. Do a check of the carbon brush. Replace it if it is damaged or worn. Refer to *To replace the carbon brushes on page 18*.

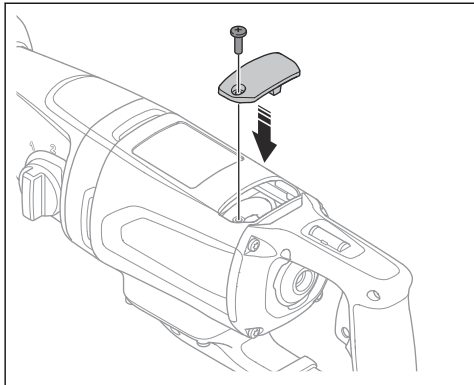
9. Install the carbon brush (E) in the carbon brush holder.



10. Use a picker (F) to lift the brush retainer spring to the correct position.
11. Install the carbon brush connection (G), the washer (H) and the screw (I).



12. Install the screw and the inspection cover.



13. Do the same procedure for the carbon brush on the opposite side of the product.

To replace the carbon brushes

1. Remove the carbon brush. Refer to *To do a check of the carbon brushes on page 16*.
2. Install a new carbon brush. Refer to *To do a check of the carbon brushes on page 16*.
3. Operate the product at idle speed for 10 minutes.

Troubleshooting schedule

If you cannot find a solution to your problems in this operator's manual, speak to your Husqvarna service agent.

Problem	Steps to do immediately	Possible cause	Solution
The product does not start when the power switch is pushed.	Release the power switch.	If there is a red light on the PRCD, the current is disconnected.	Push the "RESET" button on the PRCD. If the PRCD disconnects the current again, speak to an approved Husqvarna service center.
The product stops.		There is a fault with the current source. The current is disconnected by the Elgard™ function.	Do a check of the current source.
		The drill bit is blocked. The current is disconnected by the Elgard™ function.	Turn the drill bit right and left, use a wrench. Carefully remove the product from the drill hole.
		Too high load causes overload of the motor. The current is disconnected by the Elgard™ function.	Make sure that the drill bit can be turned easily in the drill hole.
		If there is a red light on the PRCD, the current is disconnected.	Push the "RESET" button on the PRCD. If the PRCD disconnects the current again, speak to an approved Husqvarna service center.
		The product does not continue into the surface, decreases in speed and stops.	The diamond segments are blunt.
Unwanted material collects around the hole during operation.		The water pressure is too low.	Increase the water pressure. Refer to <i>Technical data on page 21</i> .
The diamond segments on the drill bit are pulled out of their bond.		There are much vibration in the product during the operation.	Use correct load when you operate the product.
There is a leakage of gear oil.		The seals are worn out and must be replaced.	Speak to an approved Husqvarna service center.
There is a leakage of water from the hole on the water connection ring.		The shaft seals are defect.	Speak to an approved Husqvarna service center. Make sure to always use clean water.
The product does not operate smoothly.	Decrease the force.	Too high load causes overload of the motor.	Use less force when you drill.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Pull out the plug from the power outlet before transportation or storage of the product.
- Remove the drill bit before transportation or storage of the product. This is to prevent damage to the product and the drill bits.

- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.

Disposal of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management.

Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information.

Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Technical data

Technical data

Motor		
Electrical motor	Single-phase	
Rated voltage, V	100-120, 110, 220-240	
Rated output, W	1340	
Rated frequency, Hz	50-60	
Rated current, A		
100-120V (US, JP)	15	
100-120V (UK, Ireland)	19	
220-240V	9.3	
PRCD current, mA		
100-120V (US, JP)	6	
220-240V	10	
Drill bit		
Max. drill diameter in concrete, mm/in. (Drill stand)	120/4.7	
Max. drill diameter in concrete, mm/in. (Handheld)	75/3	
Min. drill diameter in concrete, mm/in.	25/1	
Weight, kg/lb	6.4/14.1	
Water cooling		
Water coupling	Gardena/Geka	
Maximum water pressure, bar	3	
Tool connection		
Spindle thread, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Operating data		
Gear	1	2
Speed spindle, idle, full load, rpm	800	1700
Speed spindle, idle, no load, rpm	1250	2600
Drill diameter in concrete, mm/in.	60-120/2.4-4.7	25-60/1-2.4
Recommended water volume, l/min	1.7-2.4	1.1-1.6

Noise and vibration emissions

Note: The declared vibration total value and declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and declared noise emission values can also be used in a preliminary assessment of exposure.

Noise emission ²	
Sound pressure level, dB (A)	92
Sound power level, L _{WA} dB (A)	100
Vibration levels when drilling into concrete, a _{h,DD} ³	
Main handle, m/s ²	4.1
Auxiliary handle, m/s ²	2.6

Embedded connectivity

Note: This part is applicable only for products supplied with embedded connectivity.

BLE technology radio spectrum	
Frequency bands for the tool, GHz	2.402-2.480
Maximum radio-frequency power transmitted, dBm/mW	4/2.5

Accessories

Recommended dust extractor capacity

Technical data for dust extractors are not conclusively describing actual performance over time between

different dust extractors. For Husqvarna products objective data are available at www.husqvarnacp.com.

Min. air flow at turbine, m ³ /h /CFM	240/141
Min. vacuum, kPa/psi	22/3.6
Dust extractor attachment, mm/in.	51/2

² Noise emission in the environment measured as sound pressure according to EN 62841-2-1. Expected measurement uncertainty 5 dB(A).

³ Vibration level according to EN 62841-2-1. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1,5 m/s²

Service

Approved service center

To find your nearest Husqvarna Construction Products approved service center, go to the web site www.husqvarnacp.com.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel:
+46-36-146500, declare on our sole responsibility that
the product:

Description	Hand-held diamond core drill
Brand	Husqvarna
Type / Model	DM 200
Identification	Serial numbers dating from 2025 and onwards

complies fully with the following EU directives and
regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/53/EU	"relating to radio equipment"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that the following harmonized standards and/or
technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Responsible for technical documentation

Registered trademarks

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, inc.* and any use of such marks by Husqvarna is under license.

Inhalt

Einleitung.....	26	Technische Daten.....	47
Sicherheit.....	28	Zubehör.....	48
Betreiben.....	35	Service.....	49
Instand halten.....	41	Konformitätserklärung.....	50
Fehlerbehebungszeitplan.....	44	Eingetragene Marken.....	51
Transport, Lagerung und Entsorgung.....	46		

Einleitung

Gerätebeschreibung

Dieser Husqvarna Kernbohrmotor ist ein handgeführter Diamantkernbohrer.

Er kann in allen zugelassenen Materialien nass eingesetzt werden, wenn Sie die Wasserversorgung verwenden. Siehe *Verwendungszweck auf Seite 26*. Er kann trocken in Mauerwerk eingesetzt werden, wenn Sie einen Staubabsauger verwenden.

Die Diamantbohrkrone ist ein Hohlbohrer mit Diamantsegmenten.

Beim Nassbohren fließt Wasser durch das Kugelventil, den Schlauch und das Diamantbohrbit. Dadurch wird die Temperatur in der Bohrkrone gesenkt. Das Wasser absorbiert den Staub und spült das Bohrklein aus dem Bohrloch. Verwenden Sie einen Wassersammelring, der das Wasser aufnimmt, um das Wasser erneut zu entfernen.

Beim Nassbohren entfernen Sie das Bohrklein mit einem Staubabsauger durch das Bohrbit und das Staubabsauger-Verbindungsteil. Dadurch wird die Temperatur in der Bohrkrone gesenkt.

Einige Modelle dieses Geräts verfügen über integrierte Konnektivität. Siehe *Integrierte Konnektivität auf Seite 26*.

Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Bohren von Beton, Fels, Asphalt und Stein ausgelegt. Jede andere Verwendung ist nicht korrekt.

Das Gerät wird von erfahrenen Bedienern im Industriebetrieb eingesetzt.

Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

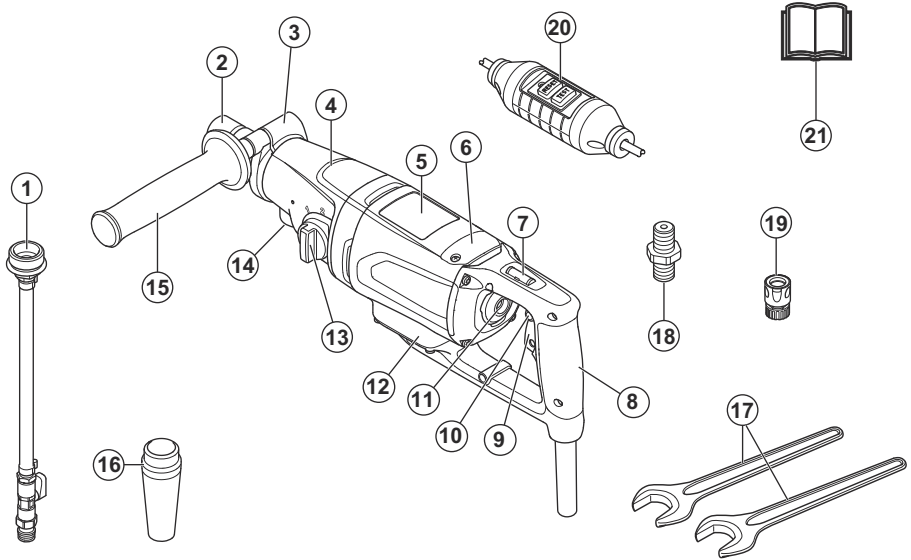
- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Integrierte Konnektivität

Die Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ bietet dem Flottenmanager eine Übersicht über alle verbundenen Geräte mit integrierten oder nachgerüsteten Sensoren. Die Position des Gateway oder Smartphones kann verwendet werden, um den Standort der verbundenen Geräte zu ermitteln. Die Sensoren zeichnen Daten wie Laufzeit, Wartungsintervalle und andere auf. Holen Sie sich für weitere Informationen zur Cloud-Asset-Verwaltungslösung Husqvarna Fleet Services™ die App Husqvarna Fleet Services für iOS oder Android unter <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> oder <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Ihr Husqvarna-Fachhändler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

Geräte mit integrierter Konnektivität sind über den integrierten Husqvarna Fleet Services™-Sensor verbunden und verfügen über die Funktion Bluetooth Low Energy (BLE). Weitere Informationen zur Nutzung finden Sie unter *So verwenden Sie die integrierte Konnektivität mit Fleet auf Seite 36*. Weitere Informationen zum BLE-Technologie-Frequenzspektrum finden Sie unter *Integrierte Konnektivität auf Seite 48*.

Geräteübersicht



1. Wasseranschluss
2. Bohrspindel
3. Klemmring
4. Getriebe
5. Motor
6. Inspektionsklappe
7. Wasserwaage
8. Hauptgriff
9. Netzschalter
10. Auslöserspercknopf
11. Wasserwaage
12. Elektronikgehäuse
13. Gangwählschalter
14. Montagegewinde für Wasser-/Staubabsauger-Anschlusssteil
15. Zusatzgriff
16. Staubabsauger-Anschlusssteil
17. Schraubenschlüssel
18. Adapterkupplung
19. Gardena®-Einsteckaufsatz mit Wasserventil
20. PRCD

Hinweis: In dieser Bedienungsanleitung verwenden wir den Begriff PRCD für PRCD und GFCI.

21. Bedienungsanleitung

Symbole auf dem Gerät



WARNING! Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 33*.



Dieses Gerät stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement

bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken,

da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten. Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in

der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Elektrowerkzeugs, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter (RCD). Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

- **Blieben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (Off) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle anschließen, es anheben oder transportieren.** Durch Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter steigt das Unfallrisiko stark an.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen vermindert durch Staub verursachte Gefahren.
- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie wegen Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze der Werkzeuge ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Elektrowerkzeuge stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen sowie auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen.** Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugeinsätze und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise, und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Einsatz eines Elektrowerkzeugs für Zwecke, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Wenn Handgriffe und Griffflächen rutschig sind, kann das Werkzeug in unerwarteten Situationen nicht sicher bedient und kontrolliert werden.

Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden.** Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßigem Einsatz besser und sicherer.

Warnhinweise zur Bohrsicherheit

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Verwenden Sie den bzw. die Zusatzgriff(e).** Wenn das Gerät außer Kontrolle gerät, kann dies Personenschäden zur Folge haben.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidzubehör oder Befestigungselemente mit versteckten Netzkabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Schneidzubehör, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrbits

- **Arbeiten Sie niemals mit einer höheren als der maximal angegebenen Drehzahl des Bohrers.** Bei höheren Drehzahlen ist es wahrscheinlich, dass sich das Bohrbit verbiegt, wenn es sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.
- **Bohren Sie immer mit niedriger Drehzahl und so, dass die Bitspitze in Kontakt mit dem Werkstück ist.** Bei höheren Drehzahlen ist es wahrscheinlich, dass sich das Bohrbit verbiegt, wenn es sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.
- **Üben Sie Druck nur in direkter Linie zum Bit aus, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bits können sich verbiegen und zum Bruch oder Kontrollverlust führen. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.

Sicherheitshinweise für Diamantbohrer

- **Leiten Sie bei Bohrarbeiten, bei denen Wasser erforderlich ist, das Wasser vom Arbeitsbereich des Bedieners weg, oder verwenden Sie ein Gerät zum Auffangen von Flüssigkeiten.** Durch solche Vorsichtsmaßnahmen bleibt der Arbeitsbereich des Bedieners trocken, und die Gefahr von elektrischen Schlägen wird verringert.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Schneidzubehör, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Tragen Sie beim Bohren mit Diamantwerkzeugen einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.

- **Wenn das Bit klemmt, üben Sie keinen Druck mehr nach unten aus und schalten das Werkzeug aus.** Suchen Sie nach der Ursache für das Klemmen des Bits, und nehmen Sie entsprechende Korrekturmaßnahmen vor.
- **Stellen Sie beim erneuten Anschalten eines Diamantbohrers im Werkstück vor dem Start sicher, dass sich das Bit frei dreht.** Wenn das Bit klemmt, startet es möglicherweise nicht. Das kann das Werkzeug überlasten oder dazu führen, dass sich der Diamantbohrer aus dem Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständler mit Verankerungen und Befestigungselementen am Werkstück befestigen, stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verankerungen das Gerät halten und sichern können, während es läuft.** Ist das Werkstück schwach oder porös, kann die Verankerung sich herauslösen, wodurch sich der Bohrständler vom Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständler mit einem Vakuum-Pad am Werkstück befestigen, bringen Sie das Pad auf einer glatten, sauberen, nicht porösen Oberfläche an.** Befestigen Sie es nicht an laminierten Oberflächen wie Fliesen oder Verbundwerkstoffen. Wenn das Werkstück nicht glatt, flach oder gut befestigt ist, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Stellen Sie vor und während des Bohrens sicher, dass ein ausreichender Unterdruck vorhanden ist.** Wenn der Unterdruck nicht ausreicht, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Führen Sie keine Bohrarbeiten durch, wenn die Maschine nur durch das Vakuum-Pad gesichert ist, außer es handelt sich um eine Bohrung nach unten.** Wenn der Unterdruck verloren geht, löst sich das Pad vom Werkstück.
- **Stellen Sie beim Bohren durch Wände sicher, dass Personen und Arbeitsbereiche auf der anderen Seite geschützt sind.** Das Bit kann durch das Loch hinausragen, oder der Kern kann auf der anderen Seite herausfallen.
- **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Überkopf-Nassbohren.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko von elektrischen Schlägen.

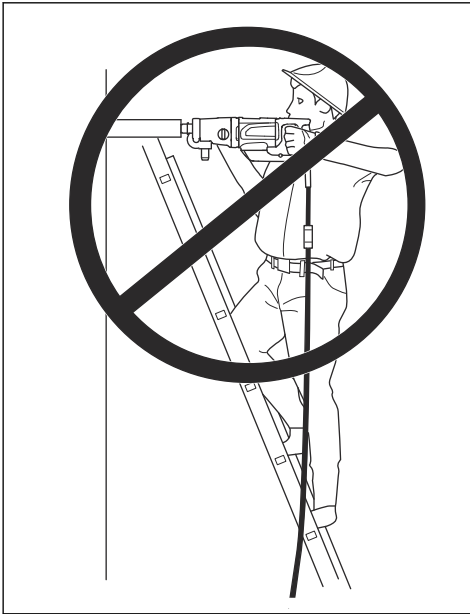
Allgemeine Sicherheitshinweise



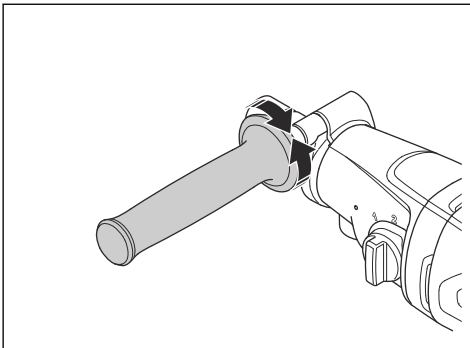
WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.
- Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren. Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Überkopf-Nassbohren. Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn Sie bei einem Unfall Hilfe bekommen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nebel, Regen, starkem Wind, großer Kälte oder sonstigen Schlechtwetterbedingungen. Bei schlechtem Wetter könnten sich gefährliche Bedingungen (z. B. rutschige Bodenflächen) einstellen.
- Achten Sie auf Personen, Objekte und Situationen, die einen sicheren Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Motor in einem Notfall immer schnell stoppen können.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass sich keine Rohre oder Elektrokabel im Bohrbereich befinden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stoppen Sie den Motor.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.
- Halten Sie stets Abstand zur Bohrkronen, wenn der Motor läuft.
- Trennen Sie stets das Stromkabel, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.
- Halten Sie alle Teile in einwandfreiem Zustand, und stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile korrekt festgezogen sind.
- Wenn Vibrationen im Gerät auftreten oder es ungewöhnlich laut ist, stoppen Sie es umgehend. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Reparieren Sie Schäden, oder lassen Sie eine zugelassene Servicewerkstatt die Reparatur durchführen.
- Verwenden Sie immer zugelassenes Zubehör. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.
- Führen Sie keine handgeführten Bohrarbeiten auf einer Leiter oder einem Gerüst aus.



- Achten Sie auf einen festen Stand.
- Überschreiten Sie beim handgeführten Bohren nicht den maximal empfohlenen Bohrerdurchmesser. Siehe *Technische Daten auf Seite 47*.
- Achten Sie darauf, dass der Zusatzgriff vor dem Bohren fest arretiert ist. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 36*.



Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bei der Verwendung dieses Werkzeugs kann Siliziumdioxid-Staub entstehen (Siliziumdioxid ist ein grundlegender Bestandteil von Sand, Quarz, Ziegelton, Granit und zahlreichen anderen Mineralien

und Gesteinen). Eine Exposition gegenüber übermäßigen Mengen von Siliziumdioxid-Staub kann zu Atemwegserkrankungen wie chronischer Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose führen. Diese Erkrankungen können tödlich sein. Um die Exposition gegenüber Siliziumdioxid-Staub zu verringern, empfiehlt Husqvarna verschiedene Möglichkeiten:

- Verwendung von Wasser, um den Staub beim Schneiden oder Schleifen zu binden.
- Verwendung eines Staubabsaugsystems in Kombination mit dem Schneid- oder Schleifwerkzeug.
- Verwendung eines Luftreinigersystems in Kombination mit dem Staubsauger.
- Verwendung einer geeigneten Atemschutzmaske für das Material, das geschnitten oder geschliffen wird.

PSA-Anforderungen für Siliziumdioxid-Staub oder andere inhalierbare Substanzen können je nach lokalen und nationalen Gesetzen und Vorschriften variieren. Bitte beachten Sie diese Gesetze und Vorschriften, um die zulässigen Expositionsgrenzwerte und PSA-Anforderungen zu bestimmen. Verwenden Sie stets geeignete Verfahren und PSA, um die Exposition zu verringern.

Vibrationen und Geräusche

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.
- Es müssen Sicherheitsmaßnahmen für den Schutz der Bediener ergriffen werden, die auf einer Beurteilung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen. Dabei sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. abgesehen von der Zeit im Gashebelbetrieb, die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf betrieben wird.

Arbeiten Sie stets mit gesundem Menschenverstand!



WARNUNG: An der Bauweise des Geräts dürfen ohne vorherige Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



WARNUNG: Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohrern, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die

Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.

Es ist nicht möglich, hier alle denkbaren Situationen zu beschreiben, die beim Gebrauch dieses Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets vorsichtig vor und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Vermeiden Sie Situationen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenn Sie sich nach dem Lesen dieser Anweisungen immer noch unsicher fühlen, wie Sie vorgehen sollen, bitten Sie einen Fachmann um Rat, bevor Sie fortfahren.

Zögern Sie nicht, Ihren Husqvarna Vertreter anzusprechen, wenn Sie weitere Fragen bezüglich des Gebrauchs des Geräts haben. Wir sind gerne für Sie da und helfen Ihnen beim optimalen und sicheren Einsatz Ihres Geräts.

Ihr Husqvarna Fachhändler sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Husqvarna Construction Products arbeitet ständig an der Weiterentwicklung der Geräte. Husqvarna behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Konstruktionsänderungen einzuführen.

Alle Informationen und Daten dieser Betriebsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Persönliche Schutzausrüstung



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung schließt das Risiko von Verletzungen nicht aus. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Ausmaß der Verletzungen bei einem Unfall. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Tragen Sie keine lose, schwere und ungeeignete Kleidung. Tragen Sie Kleidung, in der Sie sich ungehindert bewegen können.
- Verwenden Sie zugelassene Schutzhandschuhe, die einen festen Halt ermöglichen und Hautreizungen verhindern.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu lärmbedingten Hörschäden führen.

- Das Gerät erzeugt Staub und Dämpfe, die gefährliche Chemikalien enthalten. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Erste-Hilfe-Kasten griffbereit haben.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät können Funken entstehen. Sorgen Sie dafür, dass Sie einen Feuerlöscher griffbereit haben.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung! Wenn Ihr Gerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

Motorüberlastungsschutz, Elgard

Der Motorüberlastungsschutz wird ausgelöst, wenn der Motor überlastet ist oder das Bohrbit sich nicht frei drehen kann.

Für einige Sekunden senkt und erhöht der Motorüberlastungsschutz abwechselnd die vom Motor kommende Leistung in kurzen Intervallen. Dann hält der Motor an, wenn Sie den Druck nicht verringern. Siehe *So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück auf Seite 41*.

PRCD



WARNUNG: Gilt nicht für den in England und Irland erhältlichen 110-V-Typ. England und Irland: Betreiben Sie den 110-V-Typ des Geräts nicht ohne Trenntransformator; siehe EN/IEC 61558-1 und EN/IEC 61558-2-23. Der Trenntransformator muss auf der Seite der Sekundärwicklung über ein geerdetes Massekabel verfügen.



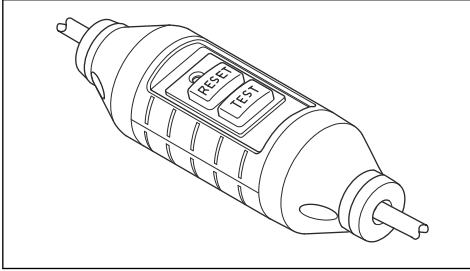
WARNUNG: Tauchen Sie den PRCD-Schalter nicht in Wasser.



WARNUNG: Überprüfen Sie immer den PRCD-Schalter, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Siehe *So überprüfen Sie den PRCD-Schalter auf Seite 34*.

Am Stromkabel des Geräts ist ein PRCD-Schalter installiert. Der PRCD-Schalter dient zum Schutz. Er wird ausgelöst, wenn ein elektrischer Fehler auftritt. Informationen dazu, bei welcher Stromstärke der PRCD-Schalter ausgelöst wird, finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 47*.

Das rote Licht zeigt an, dass der PRCD-Schalter eingeschaltet ist und das Gerät gestartet werden kann. Wenn das rote Licht nicht leuchtet, drücken Sie die RESET-Taste.



So überprüfen Sie den PRCD-Schalter



WARNUNG: Gilt nicht für den in England und Irland erhältlichen 110-V-Typ. Siehe *PRCD auf Seite 33*.



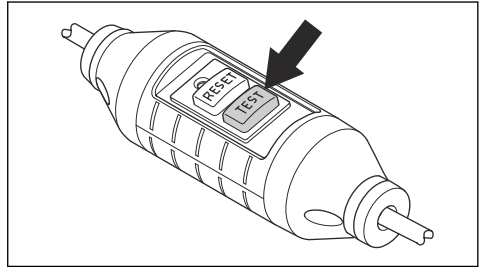
WARNUNG: Der PRCD-Schalter muss immer überprüft werden, wenn der Netzstecker an eine Netzsteckdose angeschlossen wird.



WARNUNG: Wenn der PRCD-Schalter repariert werden muss, wenden Sie sich immer an eine autorisierte Husqvarna-Servicewerkstatt.

1. Schließen Sie den Netzstecker des Geräts an eine Netzsteckdose an.
2. Drücken Sie auf die „RESET“-Taste. Die Anzeige über der Taste ist rot, wenn der Strom angeschlossen ist.
3. Starten Sie das Gerät, siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 39*.

4. Drücken Sie auf die „TEST“-Taste. Wenn das Gerät dadurch abgeschaltet wird, funktioniert der PRCD-Schalter ordnungsgemäß.



Trenntransformator

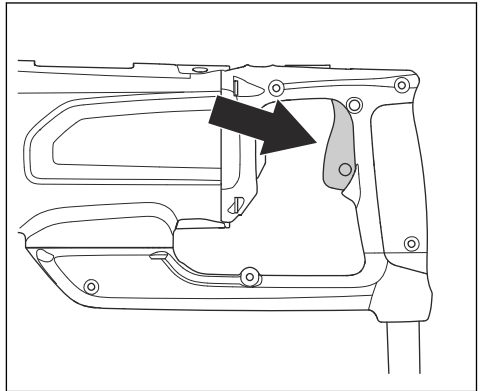
Hinweis: Gilt für den in England und Irland erhältlichen 110-V-Typ.

Betreiben Sie den 110-V-Typ des Geräts nicht ohne einen Trenntransformator gemäß EN/IEC 61558-1 und EN/IEC 61558-2-23.

Der Trenntransformator muss über Massekabel auf der 230-V- und der 110-V-Seite verfügen.

Netzschalter

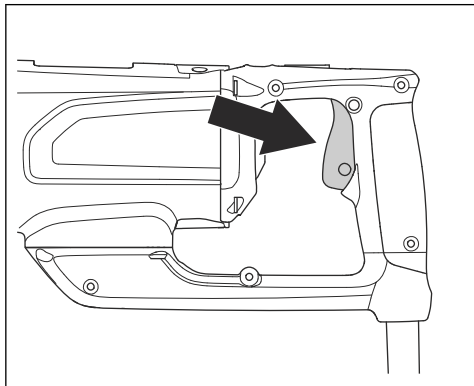
Der Netzschalter wird zum Starten und Stoppen des Geräts verwendet.



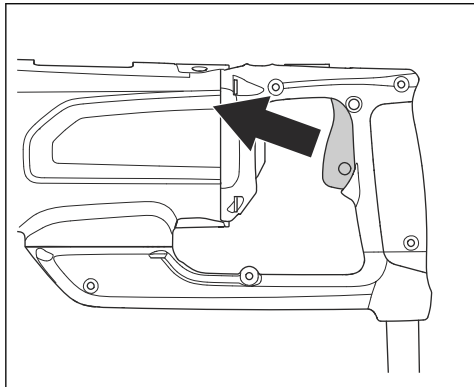
So kontrollieren Sie den Netzschalter

1. Schließen Sie den Netzstecker des Geräts an eine Netzsteckdose an.

2. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät zu starten.



3. Lassen Sie den Netzschalter los, um das Gerät zu stoppen.



Reibungskupplung

Die Reibungskupplung ist im Getriebe des Geräts integriert. Dadurch werden Schäden am Gerät bei einem plötzlichen Anhalten der Spindelwelle verhindert.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Entkuppungszeit nicht mehr als 3 bis 4 Sekunden beträgt. Andernfalls kommt es schnell zu Verschleiß und Erhitzung.

Sicherheitshinweise für die Wartung



WARNUNG: Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass der sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt werden kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen. Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

Betreiben

Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
2. Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 41*.
3. Stellen Sie sicher, dass Nennspannung und Nennstrom der Netzsteckdose mit Spannung und Strom des Geräts übereinstimmen.
4. Achten Sie darauf, dass der PRCD-Schalter eingeschaltet ist. Siehe *PRCD auf Seite 33* und *So überprüfen Sie den PRCD-Schalter auf Seite 34*.
5. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und hell ist.
6. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 33*.
7. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist. Die Bohrkronen müssen korrekt befestigt sein.
8. Beim handgeführten Bohren muss der Zusatzgriff angeschlossen und vollständig festgezogen sein. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 36*.
9. Wenn Sie das Gerät trocken betreiben, verwenden Sie einen Staubabsauger.
10. Wenn Sie das Gerät nass betreiben, stellen Sie sicher, dass das Wassersystem nicht beschädigt ist, und verwenden Sie das Wasser-Anschlussstück. Siehe *So bereiten Sie das Gerät für das Nassbohren vor auf Seite 37*.

So verwenden Sie die integrierte Konnektivität mit Fleet

Hinweis: Dieser Abschnitt gilt nur für Geräte mit integrierter Konnektivität.

Hinweis: Die Funkverbindung über die Bluetooth®-Funktion wird aktiviert, wenn das Gerät zum ersten Mal an eine Netzsteckdose angeschlossen wird, und bleibt danach aktiv.

1. Laden Sie Husqvarna Fleet Services als Husqvarna Fleet Services App für iOS oder Android herunter.
2. Besuchen Sie die Webseite von Husqvarna Fleet Services unter <https://fleetservices.husqvarna.com> für weitere Informationen.

So verwenden Sie das Gerät mit einem Bohrständer



WARNUNG: Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, wenn Sie einen Bohrständer verwenden.



WARNUNG: Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Bohrständer sorgfältig durch.

Um das Gerät an einen Bohrständer anzubauen, schlagen Sie in der Betriebsanleitung für den Bohrständer nach.

- Entfernen Sie den Zusatzgriff, wenn Sie das Gerät mit einem Bohrständer verwenden. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 36*.
- Verwenden Sie beim Bohren immer einen Bohrständer, wenn Sie beim Bohren auf einem Gerüst stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrständer richtig angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt am Bohrständer angebracht ist.
- Nutzen Sie es nur mit zugelassenen Husqvarna Bohrständern.
- Verwenden Sie bei Bedarf die Auslösersperrfunktion. Siehe *So verwenden Sie den Auslösersperrknopf auf Seite 38*.

So verwenden Sie das Gerät im handgeführten Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts im handgeführten Betrieb das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie

sich damit vertraut. Siehe *Sicherheit auf Seite 28*.

- Bringen Sie den Zusatzgriff an und verriegeln Sie ihn, bevor Sie beginnen zu bohren. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 36*.
- Setzen Sie einen Bohrer ein, der nicht größer als der empfohlene maximale Durchmesser für den handgeführten Betrieb ist. Siehe *Technische Daten auf Seite 47*. Je größer der Bohrer, desto gefährlicher ist die Reaktion, wenn der Bohrer sich nicht mehr frei bewegen kann.
- Bleiben Sie während des Betriebs in einer stabilen Position mit den Füßen auf dem Boden.



WARNUNG: Bohren Sie nicht von einer Leiter aus. Wenn die Bohrkronen plötzlich anhält, kann Sie das starke Drehmoment von der Leiter werfen.

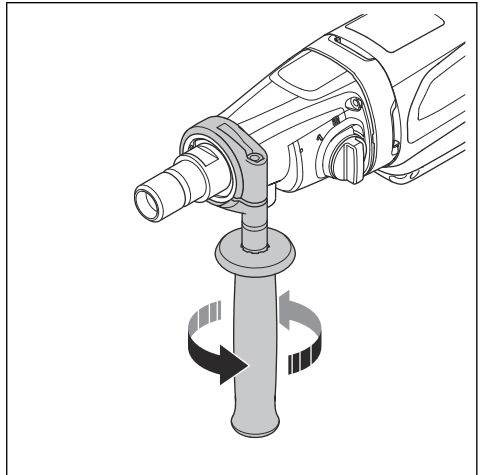
- Betreiben Sie das Gerät im zweiten Gang. Siehe *So ändern Sie den Gang auf Seite 38*.



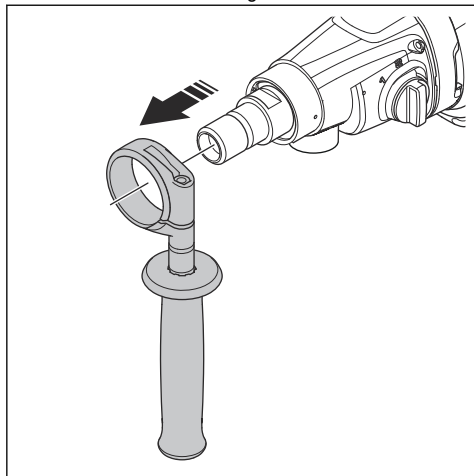
WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht für den handgeführten Betrieb im ersten Gang. Das Gerät hat ein starkes Drehmoment, das zu Verletzungen führen kann, wenn die Bohrkronen sich nicht mehr frei bewegen kann.

So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff

1. Drehen Sie den Zusatzgriff gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.

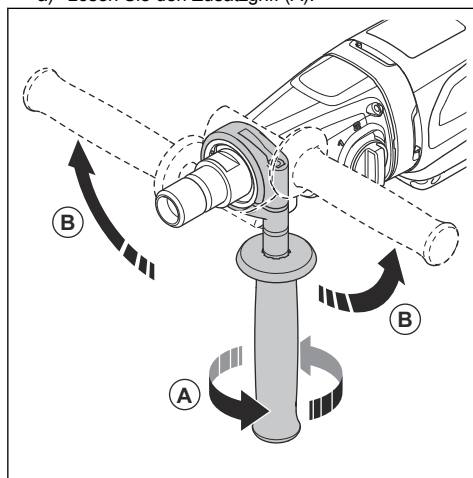


2. Entfernen Sie den Zusatzgriff.



3. Montieren Sie den Zusatzgriff in umgekehrter Reihenfolge. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Zusatzgriff auf eine geeignete Betriebsposition einzustellen:

- a) Lösen Sie den Zusatzgriff (A).



- b) Bewegen Sie den Zusatzgriff um die Spindelwelle (B).
c) Ziehen Sie den Zusatzgriff in einer passenden Position fest.

So bereiten Sie das Gerät für das Trockenbohren vor



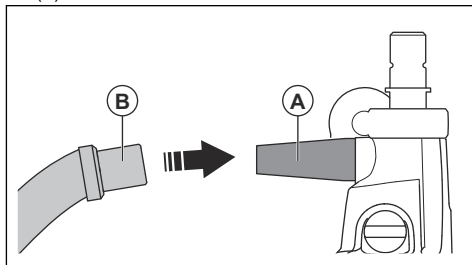
WARNUNG: Beim Bohren entsteht Staub, der beim Einatmen zu Verletzungen

führen kann. Tragen Sie daher einen zugelassenen Atemschutz.



WARNUNG: Verwenden Sie keinen gewöhnlichen Haushaltsstaubsauger. Verwenden Sie für gefährlichen Staub nur die dafür vorgesehenen Staubabsauger. Die Mindestanforderungen finden Sie unter *Empfohlene Staubabsaugerkapazität auf Seite 48*.

1. Bringen Sie das Staubabsaugerschlauch-Anschlussstück (A) am Gerät an.



2. Bringen Sie den Staubabsauger (B) am Staubabsauger-Anschluss an.
3. Starten Sie den Staubabsauger.

So bereiten Sie das Gerät für das Nassbohren vor



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der maximale Wasserdruck nicht zu hoch ist. Siehe *Technische Daten auf Seite 47*.

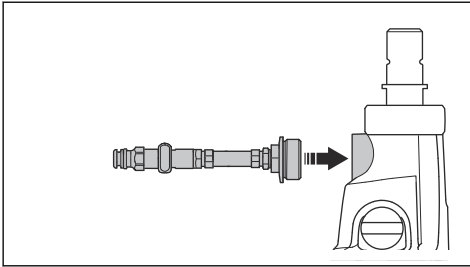


ACHTUNG: Verwenden Sie nur sauberes Wasser, damit kein Schmutz das Wassersystem verstopft.

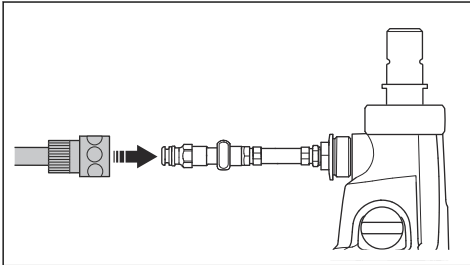


ACHTUNG: Verwenden Sie nur zugelassene Wasserversorgungsanschlüsse. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

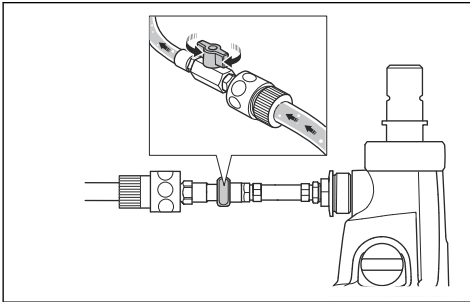
1. Bringen Sie den Wasseranschluss am Gerät an.



2. Verbinden Sie den Einsteckaufsatz mit Wasserventil mit dem Wasser-Anschlussteil.



3. Öffnen Sie das Wassersystem, und stellen Sie den Wasserdurchfluss mit dem Ventil ein. Stellen Sie den Wasserdruck so ein, dass das gesamte Bohrklein aus dem Bohrloch entfernt wird.



So senken Sie die Motortemperatur

- Lassen Sie das Gerät 2 Minuten lang ohne Last laufen, um die Motortemperatur zu senken.

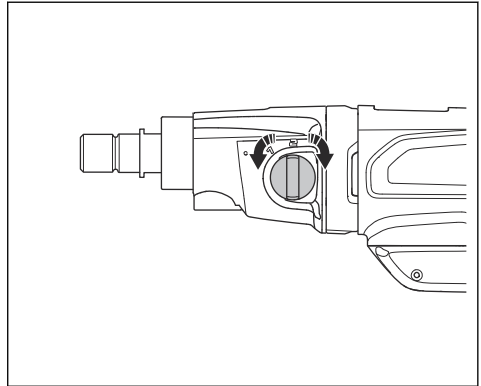
So ändern Sie den Gang



ACHTUNG: Ändern Sie den Gang nur, wenn der Motor langsamer wird oder stoppt. Ändern Sie den Gang nicht mit Gewalt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer die passende Drehzahl für den Bohrer-Durchmesser verwenden. Siehe das Typenschild des Geräts oder *Technische Daten auf Seite 47*.

- Drehen Sie die Schaltung, um den Gang zu ändern.

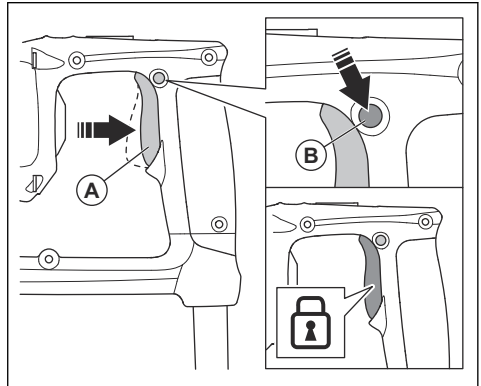


So verwenden Sie den Auslösersperreknopf



WARNUNG: Der Auslösersperreknopf darf nur verwendet werden, wenn ein Bohrständer verwendet wird.

- Drücken Sie den Gashebel (A) und den Auslösersperreknopf (B), um den Gashebel in der Startposition zu sperren.



- Wenn der Auslösersperreknopf aktiviert ist, drücken Sie den Gashebel (A), um die Sperre zu deaktivieren.

So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein

Zum Entfernen oder Installieren einer Bohrkronen benötigen Sie eine Bohrkronen, den mitgelieferten Schraubenschlüssel und wasserfestes Schmierfett.



WARNUNG: Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

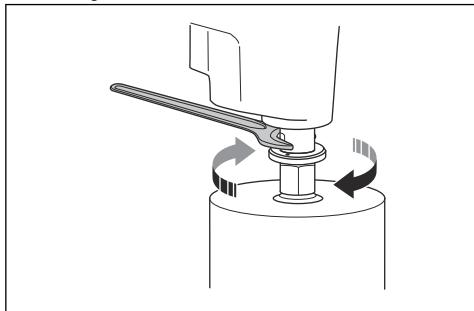


WARNUNG: Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Bohrkronen entfernen. Das Bohrbit und seine Umgebung sind nach dem Betrieb sehr heiß.



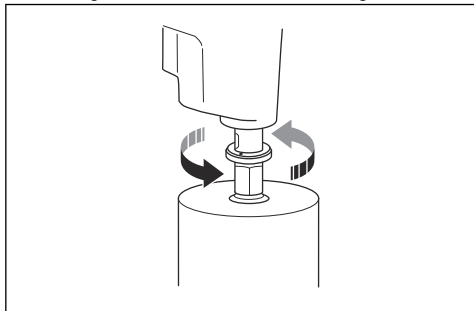
WARNUNG: Verwenden Sie nur für Ihr Gerät genehmigte Diamantbohrkronen. Ihr Husqvarna-Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
2. Verriegeln Sie die Spindelachse mit dem Schraubenschlüssel.
3. Drehen Sie das Bohrbit zum Entfernen im Uhrzeigersinn.



ACHTUNG: Schlagen Sie nicht gegen das Gerät, um das Bohrbit zu entfernen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Getriebe beschädigt wird.

4. Schmieren Sie das Gewinde der Spindelwelle mit wasserfestem Schmierfett.
5. Drehen Sie das Bohrbit zum Installieren gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie es vollständig an.



So starten Sie das Gerät

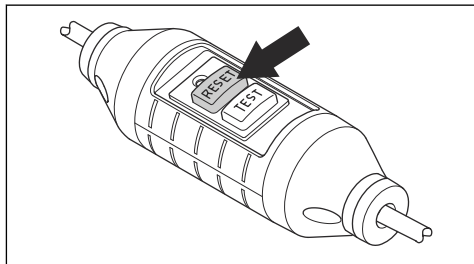


WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass sich die Bohrkronen frei drehen kann. Sie dreht sich, sobald der Motor startet.

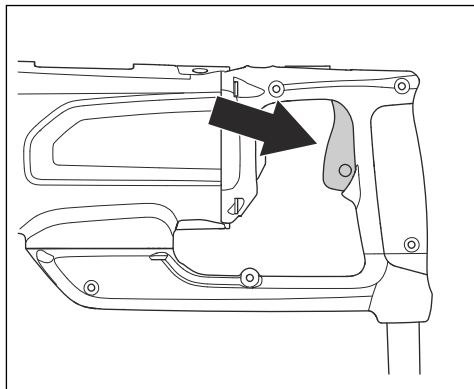


WARNUNG: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal am Tag starten, stellen Sie sicher, dass Sie den PRCD-Schalter testen. Siehe *So überprüfen Sie den PRCD-Schalter auf Seite 34.*

1. Drücken Sie die „RESET“-Taste des PRCD-Schalters.



2. Stellen Sie den Gangwählschalter in die richtige Position für den Betrieb. Siehe *So ändern Sie den Gang auf Seite 38.*
3. Bereiten Sie das Gerät für das Nass- oder Trockenbohren vor. Siehe *So bereiten Sie das Gerät für das Nassbohren vor auf Seite 37* oder *So bereiten Sie das Gerät für das Trockenbohren vor auf Seite 37.*
4. Drücken und halten Sie den Netzschalter.



So bedienen Sie das Gerät



WARNUNG: Wenn der PRCD-Schalter ausgelöst wird, entfernen Sie das Bohrbit

aus dem Bohrloch, bevor Sie „RESET“ drücken.



WARNUNG: Gefährliche Unfälle können passieren, wenn der Betonbohrkern in der Bohrkronen verbleibt, während Sie die Bohrkronen aus dem Bohrloch entfernen.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf die Bohrkronen treffen.



ACHTUNG: Üben Sie nicht mehr Druck als notwendig aus. Dadurch wird der Betrieb nur langsamer, und der Motor wird überlastet.

1. Montieren Sie eine geeignete Bohrkronen. Siehe *So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein auf Seite 38*.
2. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 39*.
3. Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
 - a) Stellen Sie bei Nassbohrungen sicher, dass der Wasserschlauch angeschlossen und das Wassersystem geöffnet ist.



ACHTUNG: Wichtig ist, dass das Wasser beim Nassbohren den Staub vollständig bindet. Erhöhen Sie den Wasserdruck, wenn Sie bemerken, dass während des Betriebs Staub im Bohrloch verbleibt.

- b) Stellen Sie beim Trockenbohren sicher, dass der Staubabsauger angeschlossen und eingeschaltet ist.



ACHTUNG: Wichtig ist, dass der Staubabsauger beim Trockenbohren den gesamten Staub einsaugt. Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Staubabsauger, wenn Sie bemerken, dass während des Betriebs Staub im Bohrloch verbleibt.

4. Bedienen Sie das Gerät über den Einschalter:
 - a) Drücken Sie den Einschalter, um die Drehung der Bohrkronen zu starten.
 - b) Lassen Sie den Einschalter los, um die Drehung der Bohrkronen zu stoppen.



Hinweis: Betätigen Sie zum Betrieb mit einem Bohrstand bei Bedarf den Auslöserverriegelungsknopf. Siehe

So verwenden Sie den Auslöserverriegelungsknopf auf Seite 38.

5. Erhöhen Sie die Motordrehzahl auf die maximale Drehzahl, bevor Sie die Bohrkronen die Oberfläche berühren lassen.
6. Üben Sie zunächst sehr wenig Druck aus. Dadurch bleibt die Bohrkronen in der richtigen Stellung.
7. Wenn Sie durch Eisenarmierungen bohren, drücken Sie am Anfang fester auf und benutzen Sie einen niedrigeren Gang als bei Beton ohne Eisenarmierungen.
8. Entfernen Sie die Bohrkronen nach Abschluss des Bohrens aus dem Loch.
9. Das Gerät stoppen. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 40*.



WARNUNG: Stoppen Sie nicht den Wasserfluss beim Nassbohren.



WARNUNG: Stoppen Sie nicht den Staubabsauger beim Trockenbohren.

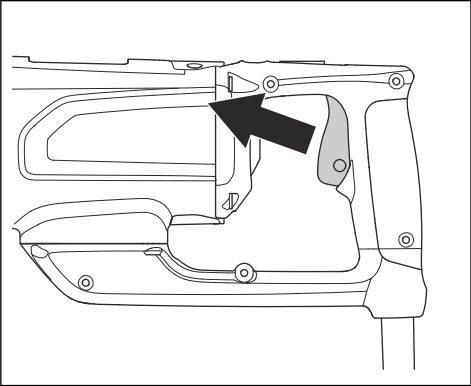
10. Klopfen Sie nach dem Trockenbohren mit einem Schraubenschlüssel leicht auf die Bohrkronen, um Staub aus der Bohrkronen zu entfernen.
11. Wenn sich der Kern nicht leicht herauslösen lässt, führen Sie die folgenden Schritte aus:
 - a) Setzen Sie die Öffnung der Bohrkronen auf den Boden.
 - b) Entfernen Sie den Wasser- oder Staubabsaugerschlauch.
 - c) Ziehen Sie den Kern langsam aus der Bohrkronen heraus.
12. Entfernen Sie Staub mit dem Wasserschlauch oder dem Staubabsauger vom Kern.

So stoppen Sie das Gerät



WARNUNG: Nach dem Stoppen des Motors dreht sich die Bohrkronen noch eine Zeit lang weiter. Stoppen Sie die Bohrkronen nicht mit den Händen. Dies könnte zu Verletzungen führen.

1. Lassen Sie den Einschalter los, um das Gerät zu stoppen.



2. Warten Sie, bis die Bohrkronen vollständig zum Stillstand gekommen ist.
3. Führen Sie für das Nassbohren die folgenden Schritte aus:
 - a) Stoppen Sie den Wasserfluss.

- b) Entfernen Sie die Bohrkronen. Siehe *So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein auf Seite 38*.
4. Führen Sie fürs Trockenbohren die folgenden Schritte aus:
 - a) Entfernen Sie die Bohrkronen. Siehe *So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein auf Seite 38*.



WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Staubabsauger eingeschaltet und korrekt am Gerät angebracht ist.

- b) Stoppen Sie den Staubabsauger.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück

1. Das Gerät stoppen. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 40*.
2. Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Bohrbit.
3. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 39*.

Instand halten

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.



WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Wartungsplan

- * = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- O = Bitte eine Husqvarna-Servicewerkstatt kontaktieren.

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Täglich	Nach den ersten 100 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass bewegliche Teile korrekt funktionieren und nicht klemmen.	*				
Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug scharf und sauber ist.	*				
Sicherstellen, dass der PRCD-Schalter ordnungsgemäß funktioniert. ⁴	X				
Stromkabel, andere Kabel und den Netzstecker auf Schäden prüfen.	*	*			

⁴ Gilt nicht für den in England und Irland erhältlichen 100-120-V-Typ. Siehe *PRCD auf Seite 33*.

Wartung	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Täglich	Nach den ersten 100 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett sind.	*	*			
Sicherstellen, dass das Gerät sauber ist.	X	X			
Dichtungen der Welle auf Schäden/Wasserleckagen prüfen.		X			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.			*		
Sicherstellen, dass der Netzschalter ordnungsgemäß funktioniert.			X		
Getriebeöl wechseln.				O	
Kohlebürsten auf Schäden prüfen.					X

So reinigen Sie das Gerät



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in den Motor oder das Getriebe eindringt.



ACHTUNG: Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein laufendes Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch.
- Entfernen Sie Verstopfungen aus den Luftöffnungen. Ein verstopfter Lufteinlass reduziert die Leistung des Geräts und kann dazu führen, dass der Motor zu heiß wird.
- Reinigen und schmieren Sie das Gewinde der Spindelwelle.

So warten Sie das Diamantbohrbit

- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente des Werkzeugs scharf sind. Schärfen Sie stumpfe Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein.
- Achten Sie darauf, dass es im Bohrbit nicht zu Vibrationen kommt. Wenn das Bohrbit vibriert, können sich die Diamantsegmente lösen.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente ausreichend größer als der Innen- und Außendurchmesser der Bohrbitröhre sind.
- Schmieren Sie das Gewinde des Bohrbits mit wasserabweisendem Schmierfett. Dadurch können Sie das Werkzeug einfacher lösen.
- Stellen Sie sicher, dass der Rundlauf bei den Diamantsegmenten des Bohrbits nicht mehr als 1 mm beträgt.

So wechseln Sie das Getriebeöl



ACHTUNG: Wenn Getriebeöl ausläuft, stoppen Sie das Gerät, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center. Das Getriebe wird bei einem nicht ausreichenden Getriebeölstand beschädigt.

- Lassen Sie das Getriebeöl von einem autorisierten Husqvarna Service Center wechseln.

So überprüfen Sie den Wasseranschluss



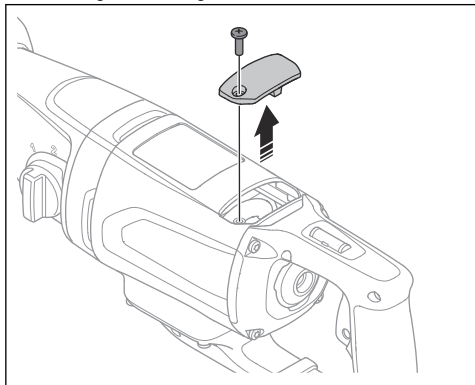
ACHTUNG: Wenn der Verbindungsring undicht ist und Wasser ausläuft, müssen die Wellendichtungen umgehend ersetzt werden.

- Lassen Sie die Reparatur des Wasseranschlusses von einem autorisierten Husqvarna-Service Center durchführen.

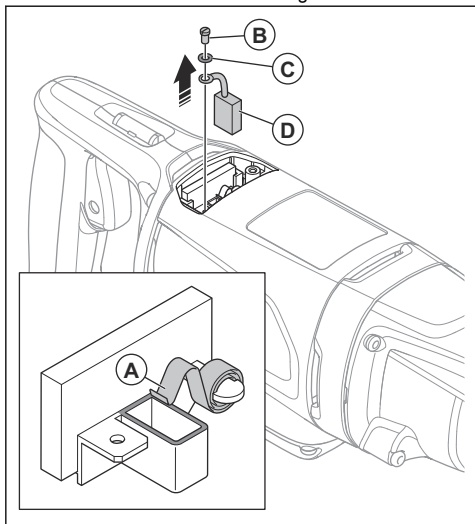
So prüfen Sie die Kohlebürsten

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

2. Entfernen Sie die Schraube und die Wartungsabdeckung.

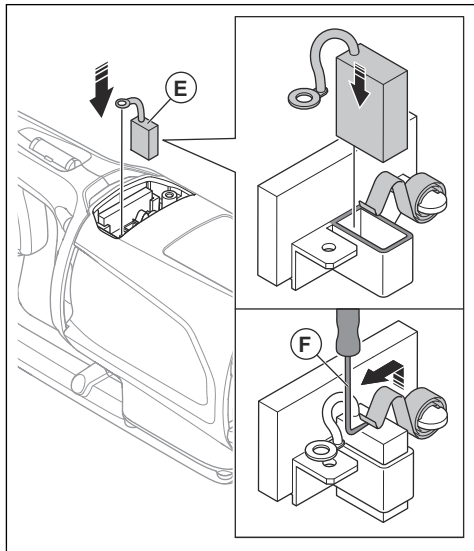


3. Drücken Sie die Bürstenhalterfeder (A) zur Seite. Stellen Sie sicher, dass sie durch die Kante des Kohlebürstenhalters in Position gehalten wird.

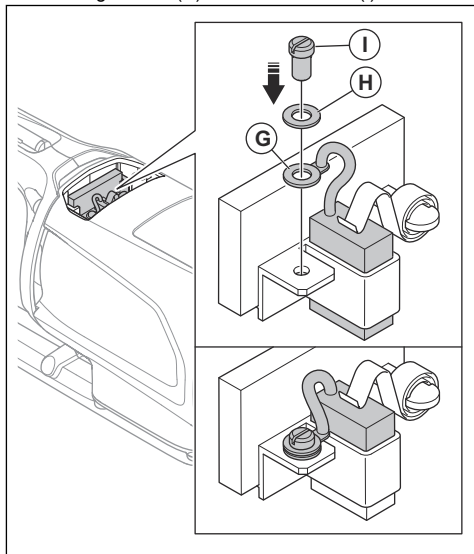


4. Entfernen Sie die Schraube (B) und die Unterlegscheibe (C).
5. Ziehen Sie die Kohlebürste (D) heraus.
6. Reinigen Sie die Kohlebürstenhalter mit einem trockenen Pinsel oder Druckluft.
7. Reinigen Sie die Kohlebürste mit Druckluft oder einem trockenen Pinsel.
8. Überprüfen Sie die Kohlebürste. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschlissen ist. *Siehe So ersetzen Sie die Kohlebürsten auf Seite 44.*

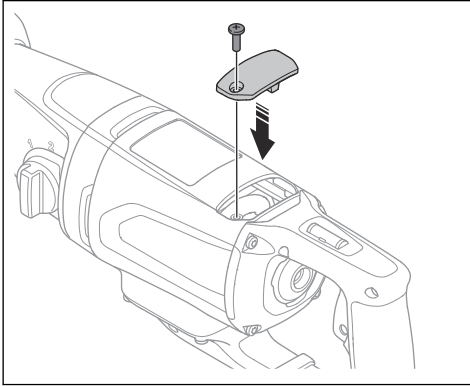
9. Setzen Sie die Kohlebürste (E) in den Kohlebürstenhalter ein.



10. Verwenden Sie ein Hakenwerkzeug (F), um die Bürstenhalterfeder in die richtige Position zu heben.
11. Montieren Sie den Kohlebürstenanschluss (G), die Unterlegscheibe (H) und die Schraube (I).



12. Bringen Sie die Schraube und die Wartungsabdeckung an.



13. Führen Sie das gleiche Verfahren bei der Kohlebürste auf der gegenüberliegenden Seite des Geräts durch.

So ersetzen Sie die Kohlebürsten

1. Entfernen Sie die Kohlebürste. Siehe *So prüfen Sie die Kohlebürsten auf Seite 42.*
2. Installieren Sie eine neue Kohlebürste. Siehe *So prüfen Sie die Kohlebürsten auf Seite 42.*
3. Betätigen Sie das Gerät 10 Minuten lang mit Leerlaufdrehzahl.

Fehlerbehebungszeitplan

Wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung keine Lösung für Ihre Probleme finden können, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna-Servicewerkstatt.

Problem	Schritte, die sofort ausgeführt werden können	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht, wenn der Netzschalter gedrückt wird.	Netzschalter loslassen.	Wenn am PRCD-Schalter ein rotes Licht leuchtet, ist die Verbindung zum Stromnetz unterbrochen.	Drücken Sie die „RESET“-Taste des PRCD-Schalters. Wenn der PRCD-Schalter die Stromverbindung erneut trennt, ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren.
Das Gerät schaltet sich ab.		Es liegt ein Fehler an der Stromquelle vor. Die Elgard™-Funktion hat die Stromverbindung unterbrochen.	Die Stromquelle kontrollieren.
		Die Bohrkronen sind blockiert. Die Elgard™-Funktion hat die Stromverbindung unterbrochen.	Die Bohrkronen mit einem Schraubenschlüssel nach rechts und links drehen. Das Gerät vorsichtig aus dem Bohrloch ziehen.
		Zu hohe Last verursacht eine Motorüberlastung. Die Elgard™-Funktion hat die Stromverbindung unterbrochen.	Sicherstellen, dass das Bohrbit im Bohrloch leicht gedreht werden kann.
		Wenn am PRCD-Schalter ein rotes Licht leuchtet, ist die Verbindung zum Stromnetz unterbrochen.	Drücken Sie die „RESET“-Taste des PRCD-Schalters. Wenn der PRCD-Schalter die Stromverbindung erneut trennt, ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren.
Das Gerät dringt nicht weiter in die Oberfläche ein, wird langsamer und hält an.		Die Diamantsegmente sind stumpf.	Die Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein schärfen.
Unerwünschtes Material sammelt sich während des Betriebs um die Bohrung herum an.		Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Den Wasserdruck erhöhen. Siehe <i>Technische Daten auf Seite 47</i> .
Die Diamantsegmente an der Bohrkronen haben sich aus ihrer Befestigung gelöst.		Das Gerät vibriert beim Betrieb stark.	Das Gerät mit der richtigen Last betreiben.
Getriebeöl tritt aus.		Die Dichtungen sind verschlissen und müssen ersetzt werden.	Ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren.
Wasser tritt aus dem Loch am Wasseranschlussring aus.		Die Wellendichtungen sind defekt.	Ein autorisiertes Husqvarna-Service Center kontaktieren. Stets sauberes Wasser verwenden.
Das Gerät läuft unruhig.	Den Druck verringern.	Zu hohe Last verursacht eine Motorüberlastung.	Beim Bohren weniger Kraft anwenden.

Transport und Lagerung

- Ziehen Sie den Stecker von der Netzsteckdose ab, bevor Sie das Gerät transportieren oder einlagern.
- Entfernen Sie das Bohrbit vor dem Transportieren oder Einlagern des Geräts. Dadurch können Schäden am Gerät und an den Bohrbits vermieden werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.

So entsorgen Sie das Gerät



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Technische Daten

Technische Daten

Motor		
Elektromotor	Einphasig	
Nennspannung, V	100–120, 110, 220–240	
Nennleistung, W	1340	
Nennfrequenz, Hz	50–60	
Nennstrom, A		
100–120 V (US, JP)	15	
100–120 V (UK, Irland)	19	
220–240V	9,3	
PRCD-Stromstärke, mA		
100–120 V (US, JP)	6	
220–240V	10	
Bohrkrone		
Max. Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll (Bohrständer)	120/4,7	
Max. Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll (Handgeführt)	75/3	
Min. Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll	25/1	
Gewicht, kg/lb	6,4/14,1	
Wasserkühlung		
Wasseranschluss	Gardena/Geka	
Maximaler Wasserdruck, bar	3	
Werkzeuganschluss		
Spindelgewinde, JP/SE/RoW	A-Rod/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Betriebsdaten		
Gang	1	2
Spindeldrehzahl, Leerlauf, Vollast, U/min	800	1700
Spindeldrehzahl, Leerlauf, ohne Last, U/min	1250	2600
Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll	60–120/2,4–4,7	25–60/1–2,4
Empfohlene Wassermenge, l/min	1,7–2,4	1,1–1,6

Lärm- und Vibrationsemissionen

Hinweis: Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden gemäß einer Standardtestmethode gemessen und können zum Vergleich von Geräten herangezogen werden. Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte können auch bei der vorläufigen Beurteilung der Exposition verwendet werden.

Geräuschemissionen ⁵	
Schalldruckpegel, dB (A)	92
Schalleistungspegel, garantiert L _{WA} dB (A)	100
Vibrationspegel beim Bohren in Beton, a _{h,DD} ⁶	
Hauptgriff, m/s ²	4,1
Zusatzgriff, m/s ²	2,6

Integrierte Konnektivität

Hinweis: Dieser Abschnitt gilt nur für Geräte mit integrierter Konnektivität.

BLE-Technologie-Frequenzband	
Frequenzbänder für das Werkzeug, GHz	2,402-2,480
Maximale Funkfrequenz-Leistung, dBm/mW	4/2,5

Zubehör

Empfohlene Staubabsaugerkapazität

Technische Daten für Staubabsauger beschreiben nicht abschließend die tatsächliche Leistung im

Zeitverlauf zwischen verschiedenen Staubabsaugern. Für Husqvarna-Geräte stehen objektive Daten unter www.husqvarnacp.com zur Verfügung.

Min. Luftstrom an Turbine, m ³ /h/CFM	240/141
Min. Vakuum, kPa/psi	22/3,6
Staubabsauger-Ausrüstung, mm/Zoll	51/2

⁵ Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schalldruck gemäß EN 62841-2-1. Erwartete Messunsicherheit 5 dB (A).
⁶ Vibrationspegel gemäß EN 62841-2-1. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s²

Zugelassenes Service-Zentrum

Um ein zugelassenes Husqvarna Construction Products Service-Zentrum in Ihrer Nähe zu finden, besuchen Sie die Website www.husqvarnacp.com.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Wir, **HusqvarnaAB**, SE-561 82 Huskvarna,
Schweden, Tel.: +46-36-146500 erklären in alleiniger
Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	Handgeführter Diamant-Kernbohrer
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	DM 200
Identifizierung	Seriennummern ab 2025

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EC	„Maschinenrichtlinie“
2014/53/EU	„zu Funkanlagen“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl
Senior Director R&D Light Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Verantwortlich für die technische Dokumentation

Eingetragene Marken

Die *Bluetooth*[®]-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, inc.* und die Verwendung dieser Marken durch Husqvarna erfolgt unter Lizenz.

Sommaire

Introduction.....	52	Caractéristiques techniques.....	72
Sécurité.....	54	Accessoires.....	73
Fonctionnement.....	61	Entretien.....	74
Entretien.....	66	Déclaration de conformité.....	75
Guide de dépannage.....	70	Marques déposées.....	76
Transport, remisage et mise au rebut.....	71		

Introduction

Description du produit

Ce moteur de forage Husqvarna est une foreuse diamantée portable.

Il peut être utilisé avec de l'eau dans tous les matériaux approuvés, si vous utilisez l'alimentation en eau. Reportez-vous à la section *Utilisation prévue à la page 52*. Il peut être utilisé à sec dans la maçonnerie si vous utilisez un aspirateur industriel.

Le foret diamanté est un foret creux pourvu de segments en diamant.

Si vous effectuez un forage à l'eau, celle-ci traverse la vanne à bille, le tuyau et le foret diamanté. Cela permet de diminuer la température dans le foret. L'eau absorbe la poussière et évacue le matériau foré hors du trou. Utilisez un collecteur de boue et une bague qui recueille l'eau pour éliminer l'eau à nouveau.

Si vous percez à sec, utilisez un aspirateur industriel pour évacuer le matériau à travers le foret et le raccord de l'aspirateur industriel. Cela permet de diminuer la température dans le foret.

Certains modèles de cet appareil bénéficient d'une connectivité intégrée. Reportez-vous à la section *Connectivité intégrée à la page 52*.

Utilisation prévue

Le produit sert à percer le béton, la roche, l'asphalte et la maçonnerie. Toute autre utilisation est incorrecte.

Le produit est utilisé dans des applications industrielles par des opérateurs expérimentés.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

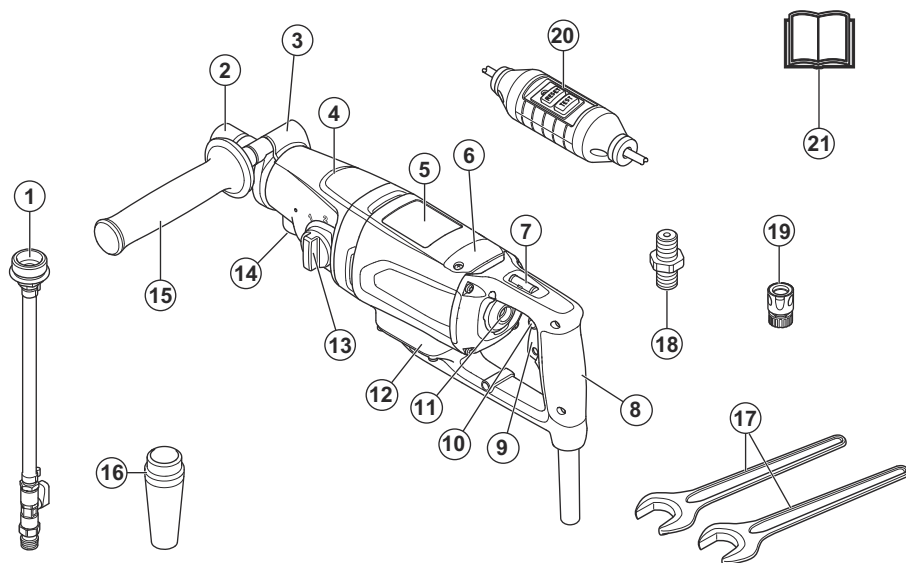
- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Connectivité intégrée

Husqvarna Fleet Services™ est une solution de gestion des actifs dans le Cloud qui donne un aperçu de tous les produits connectés via des capteurs intégrés ou de seconde monte au gestionnaire de parc machines. La position de la passerelle ou du smartphone peut être utilisée pour indiquer l'emplacement des produits connectés. Les capteurs enregistrent des données telles que la durée de fonctionnement, les intervalles d'entretien et bien plus encore. Pour plus d'informations sur la solution de gestion des actifs dans le Cloud Husqvarna Fleet Services™, téléchargez l'application iOS ou Android Husqvarna Fleet Services à l'adresse <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ou <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Pour plus d'informations, contactez votre représentant commercial Husqvarna.

Les produits dotés d'une connectivité intégrée sont connectés via le capteur intégré Husqvarna Fleet Services™ qui dispose de la fonction Bluetooth Low Energy (BLE). Pour plus d'informations sur son utilisation, reportez-vous à *Pour utiliser la connectivité intégrée avec Fleet à la page 61*. Pour plus d'informations sur le spectre radio de la technologie BLE, reportez-vous à la section *Connectivité intégrée à la page 73*.

Aperçu du produit



1. Raccord d'eau
2. Broche de forage
3. Bague de serrage
4. Boîte de vitesses
5. Moteur
6. Capot d'inspection
7. Niveau à bulle
8. Poignée principale
9. Interrupteur d'alimentation
10. Bouton de verrouillage de la gâchette
11. Niveau à bulle
12. Boîtier électronique
13. Sélecteur de vitesse
14. Raccord fileté pour connecteur d'extracteur d'eau/aspirateur industriel
15. Poignée auxiliaire
16. Raccord d'aspirateur industriel
17. Clés
18. Raccord d'adaptateur
19. Raccord mâle Gardena® avec vanne d'eau
20. PRCD

Remarque: Dans ce manuel, nous utilisons le terme PRCD pour PRCD et GFCI.

21. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



AVERTISSEMENT ! ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Portez toujours un équipement de protection individuel homologué. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 58.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des

ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé,

en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (filaire) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**

Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Tenez les enfants et toute autre personne à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils mis à la terre (masse).** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne malmez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **utilisez un équipement de protection individuelle. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection tels que des

masques antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil sur la source d'alimentation, de le ramasser ou de le transporter.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est activé augmente le risque d'accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder les systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne vous dispense pas de faire preuve de prudence et d'appliquer les principes de sécurité.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique approprié accomplira le travail de manière plus efficace et plus sûre, à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** Tout outil électrique impossible à commander avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de l'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker un outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou ces consignes l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les accessoires et outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou la fixation des**

pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou tout autre état susceptible d'altérer le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé avant toute réutilisation.

De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Les poignées et les surfaces de maintien glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

Consignes de sécurité relatives au forage

Consignes de sécurité pour toute utilisation

- **Portez des protections auditives lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte auditive.
- **Utilisez la ou les poignées auxiliaires.** Toute perte de contrôle peut engendrer des blessures corporelles.
- **Saisissez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lors d'une utilisation où l'accessoire de coupe ou les fixations risquent d'entrer en contact avec du câblage dissimulé ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, il risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- **Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à l'indice de vitesse maximale du foret.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans être en contact avec le matériau, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Commencez toujours à forer à faible vitesse et avec la pointe de foret en contact avec le matériau.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre

s'il tourne librement sans être en contact avec le matériau, ce qui peut entraîner des blessures.

- **Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive.** Les forets peuvent se tordre et se casser ou provoquer une perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures.

Consignes de sécurité relatives au foret diamanté

- **Si vous effectuez un forage qui nécessite l'utilisation d'eau, évacuez l'eau de la zone de travail de l'opérateur ou utilisez un dispositif collecteur de liquide.** Ces mesures de précaution permettent de garder la zone de travail de l'opérateur sèche et de réduire le risque d'électrocution.
- **Saisissez l'outil électrique par les surfaces de maintien isolées lors d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec du câblage dissimulé ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, il risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'opérateur.
- **Portez des protège-oreilles lorsque vous effectuez un forage au diamant.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte auditive.
- **Lorsque le foret est coincé, cessez d'exercer une pression vers le bas et arrêtez l'outil.** Identifiez et corrigez la cause du coincement du foret.
- **Lorsque vous redémarrez un foret diamanté dans la pièce, vérifiez que le foret tourne librement avant de commencer.** Un foret coincé peut ne pas démarrer, peut surcharger l'outil ou provoquer le détachement du foret diamanté de la pièce.
- **Lorsque vous fixez le bâti de forage à la pièce avec des ancrages et attaches, assurez-vous que l'ancrage utilisé est capable de maintenir et de retenir la machine pendant son utilisation.** Si la pièce est peu solide ou poreuse, l'ancrage peut sortir de la pièce, provoquant ainsi le détachement du bâti de forage.
- **Lors de la fixation du bâti de forage avec une ventouse à vide sur la pièce, installez la ventouse sur une surface lisse, propre et non poreuse.** Ne procédez pas à la fixation sur des surfaces laminées, telles que des dalles ou un revêtement composite. Si la pièce n'est pas lisse, plate ou bien fixée, la ventouse peut s'écarter de la pièce.
- **Assurez-vous que le vide est suffisant avant et pendant le forage.** Si le vide est insuffisant, la ventouse peut se dégager de la pièce.
- **N'effectuez jamais de forage si la machine est uniquement fixée à l'aide de la ventouse à vide, sauf en cas de forage vers le bas.** Si le vide disparaît, la ventouse se dégage de la pièce.
- **En cas de forage dans un mur, assurez-vous de protéger le personnel et la zone de travail situés de**

l'autre côté. Le foret peut dépasser du trou ou la carotte peut tomber de l'autre côté.

- **N'utilisez pas cet outil pour effectuer un forage au plafond avec alimentation en eau.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Instructions générales de sécurité



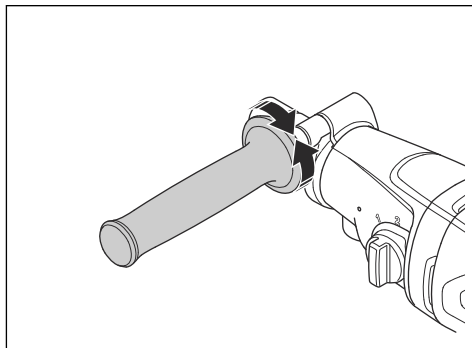
AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.

- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.
- Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis. Cela favorise le contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- N'utilisez pas cet outil pour effectuer un forage au plafond avec alimentation en eau. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, pluie, vents violents, froid intense ou autres conditions climatiques équivalentes. Le mauvais temps peut créer des conditions de travail dangereuses, telles que des surfaces glissantes.
- Identifiez les éventuels personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité du fonctionnement du produit.
- Assurez-vous de toujours pouvoir couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne se trouve dans la zone dans laquelle le trou doit être percé.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, arrêtez le moteur.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Tenez-vous à distance du foret lorsque le moteur est allumé.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de vous éloigner du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Si des vibrations se produisent dans le produit ou si le niveau sonore du produit est anormalement élevé, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Réparez les éventuels dommages ou demandez à un atelier spécialisé agréé de procéder aux réparations.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.
- N'effectuez pas de forage à main levée si vous êtes sur une échelle ou un échafaudage.



- Assurez-vous d'adopter une position stable.
- Ne dépassez pas le diamètre de forage maximal recommandé en cas de fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 72.
- Verrouillez la poignée auxiliaire fermement avant de commencer à forer. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 62.



Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

L'utilisation de cet outil peut générer de la poussière de silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile de brique, du granit et

de nombreux autres minéraux et roches. L'exposition à des quantités excessives de poussière de silice peut provoquer des maladies respiratoires telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire. Ces maladies peuvent être mortelles. Pour limiter l'exposition à la poussière de silice, Husqvarna fournit différentes recommandations, telles que :

- Utiliser de l'eau pour capter la poussière pendant la coupe ou le ponçage.
- Utiliser un aspirateur industriel en combinaison avec l'outil de coupe ou de ponçage.
- Utiliser un purificateur d'air en combinaison avec l'aspirateur industriel.
- Utiliser un masque respiratoire adapté au matériau coupé ou poncé.

Les exigences en matière d'EPI relatives à la poussière de silice ou à d'autres substances inhalables peuvent varier en fonction des lois et réglementations locales et nationales. Veuillez consulter ces lois et réglementations pour déterminer les limites d'exposition autorisées ainsi que les exigences en matière d'EPI. Utilisez toujours les pratiques et les EPI appropriés pour limiter l'exposition.

Vibrations et bruit

- Les vibrations et les émissions sonores durant l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.
- En vue de protéger les opérateurs, veillez à établir des mesures de sécurité basées sur une estimation de leur exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle d'utilisation, comme des périodes d'arrêt et de fonctionnement au ralenti, ainsi que de la période de démarrage).

Faites toujours preuve de bon sens



AVERTISSEMENT: Vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles à l'utilisateur ou aux autres personnes présentes.



AVERTISSEMENT: l'utilisation de produits tels que les fraises, les ponceuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez ce produit. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à contacter votre représentant Husqvarna si vous avez des questions sur l'utilisation du produit. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre produit en toute sécurité et de façon efficace.

Laissez à votre revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement le produit et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Husqvarna Construction Products travaille continuellement au développement de ses produits. Husqvarna se réserve le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis et sans autres engagements.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

Équipement de protection individuelle



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel n'empêche pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuelle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent une prise en main ferme et empêchent les irritations cutanées.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition prolongée au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.

- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez jamais un produit dont les équipements de sécurité sont défectueux ! Si votre produit échoue à l'un des contrôles auxquels il est soumis, confiez-le à un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des couvercles de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

Protection contre la surcharge du moteur, Elgard™

La protection contre la surcharge du moteur s'engage si le moteur a une charge trop élevée ou si le foret ne peut pas se déplacer librement.

La protection contre la surcharge du moteur provoque une diminution et une augmentation de la puissance du moteur par intervalles courts de quelques secondes. Ensuite, si vous ne diminuez pas la force, le moteur s'arrête. Reportez-vous à la section *Réinitialisation de la protection contre la surcharge du moteur à la page 66*.

PRCD



AVERTISSEMENT: Non applicable aux modèles de 110 V vendus au Royaume-Uni et en Irlande. Royaume-Uni et Irlande : n'utilisez pas la version 110 V du produit sans transformateur d'isolement ; reportez-vous aux normes EN/IEC 61558-1 et EN/IEC 61558-2-23. Le transformateur d'isolement doit être équipé d'un câble mis à la masse côté enroulement secondaire.



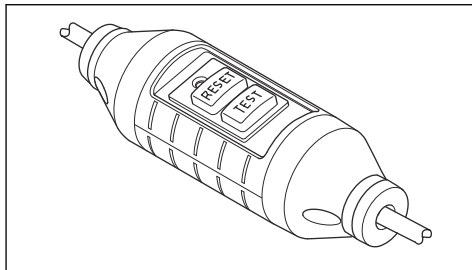
AVERTISSEMENT: Ne plongez pas le PRCD dans l'eau.



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours le PRCD. Reportez-vous à la section *Pour examiner le PRCD à la page 59*.

Un PRCD est installé sur le cordon d'alimentation du produit. Le PRCD est une protection et se déclenche en cas de panne électrique. Reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 72* pour plus d'informations sur le courant auquel se déclenche le PRCD.

Le voyant rouge indique que le PRCD est allumé et que le produit peut être démarré. Si le voyant rouge est éteint, appuyez sur le bouton RESET (réinitialiser).



Pour examiner le PRCD



AVERTISSEMENT: Non applicable aux modèles de 110 V vendus au Royaume-Uni et en Irlande. Reportez-vous à la section *PRCD à la page 59*.

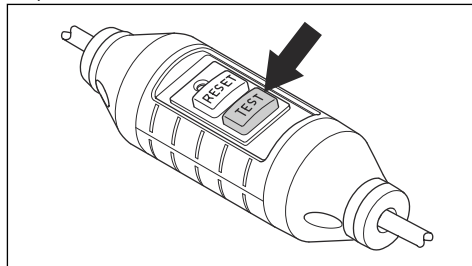


AVERTISSEMENT: Le PRCD doit être examiné à chaque fois que la prise de courant est branchée sur secteur.



AVERTISSEMENT: si le PRCD doit être réparé, adressez-vous toujours à un atelier spécialisé Husqvarna agréé.

1. Branchez la prise de courant du produit sur une prise secteur.
2. Appuyez sur le bouton « RESET » (réinitialiser). Le témoin au-dessus du bouton est rouge lorsque le courant est connecté.
3. Démarrez le produit, reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 64*.
4. Appuyez sur le bouton « TEST » (réinitialiser). Si le produit s'arrête, le PRCD fonctionne correctement.



Transformateur d'isolement

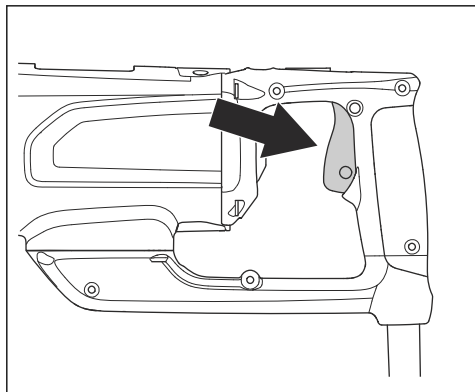
Remarque: applicable aux modèles 110 V vendus au Royaume-Uni et en Irlande.

N'utilisez pas le modèle 110 V du produit sans transformateur d'isolation conforme aux normes EN/IEC 61558-1 et EN/IEC 61558-2-23.

Le transformateur d'isolation doit être équipé de fils de terre sur les côtés 230 V et 110 V.

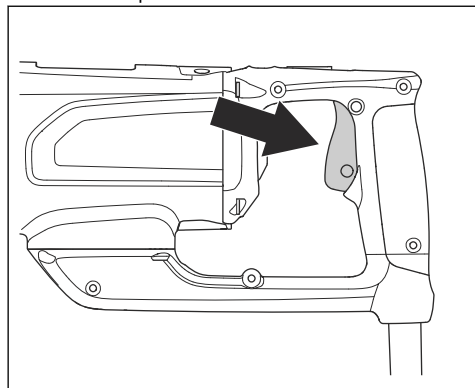
Interrupteur d'alimentation

L'interrupteur d'alimentation permet de démarrer et d'arrêter le produit.

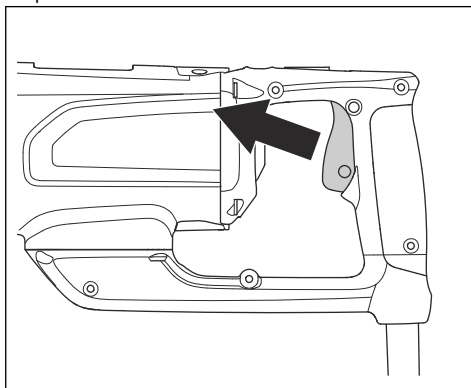


Examen de l'interrupteur d'alimentation

1. Branchez la prise de courant du produit sur une prise secteur.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le produit.



3. Relâchez l'interrupteur d'alimentation pour arrêter le produit.



Embrayage à friction

L'embrayage à friction est intégré à la boîte de vitesses du produit. Il évite d'endommager le produit en cas d'arrêt soudain de l'arbre à broche.



REMARQUE: assurez-vous que le temps de relâchement de l'embrayage ne dépasse pas 3-4 secondes, pour éviter que l'usure et la chaleur n'augmentent trop rapidement.

Instructions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la fiche débranchée.

- Entretenez les accessoires et outils électriques. Vérifiez que des pièces mobiles ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de façon telle à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres. Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

Fonctionnement

À faire avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 67.
3. Assurez-vous que la tension et l'intensité nominales de la prise secteur sont identiques à ceux du produit.
4. Assurez-vous que le PRCD est en marche. Reportez-vous aux sections *PRCD* à la page 59 et *Pour examiner le PRCD* à la page 59.
5. Assurez-vous que la zone de travail est propre et lumineuse.
6. Utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 58.
7. Assurez-vous que le produit est installé correctement. Le foret doit être fixé correctement.
8. Au cours du forage portatif, la poignée auxiliaire doit être connectée et complètement serrée. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 62.
9. Lorsque vous utilisez le produit pour un forage à sec, utilisez un aspirateur industriel.
10. Lorsque vous utilisez le produit pour un forage à l'eau, assurez-vous que le système d'eau n'est pas endommagé et utilisez le raccord d'eau. Reportez-vous à la section *Pour préparer le produit pour le forage à l'eau* à la page 63.

Pour utiliser la connectivité intégrée avec Fleet

Remarque: Cette pièce s'applique uniquement aux produits fournis avec une connectivité intégrée.

Remarque: La transmission radio grâce à la fonction Bluetooth® est activée lors du premier branchement à une prise secteur, et le reste par la suite.

1. Téléchargez l'application Husqvarna Fleet Services iOS ou Android Husqvarna Fleet Services.
2. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Web Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Pour utiliser le produit avec un bâti de forage



AVERTISSEMENT: si vous utilisez un bâti de forage, lisez attentivement cette section.



AVERTISSEMENT: lisez attentivement le manuel d'utilisation du bâti de forage.

Pour fixer le produit à un bâti de forage, reportez-vous au manuel d'utilisation du bâti de forage.

- Retirez la poignée auxiliaire lorsque vous utilisez le produit avec un bâti de forage. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 62.
- Utilisez toujours un bâti de forage si vous vous tenez sur un échafaudage lors du forage.
- Assurez-vous que le bâti de forage est fixé correctement.
- Assurez-vous que le produit est correctement fixé dans le bâti de forage.
- Utilisez-le uniquement avec un bâti de forage Husqvarnahomologué.
- Utilisez la fonction de verrouillage de la gâchette si nécessaire. Reportez-vous à la section *Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette* à la page 63.

Utilisation du produit pour un fonctionnement portatif



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser le produit pour un fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Sécurité* à la page 54.

- Installez la poignée auxiliaire et verrouillez-la fermement en position avant de commencer le forage. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 62.
- Installez un foret dont le diamètre n'est pas supérieur au diamètre maximal recommandé pour un fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 72. Plus le foret est grand, plus la réaction est dangereuse lorsque le foret ne peut pas bouger librement.
- Pendant l'utilisation, gardez une position stable avec les pieds au sol.



AVERTISSEMENT: ne procédez pas au forage sur une échelle. Si le foret s'arrête brusquement, le couple élevé peut provoquer une chute.

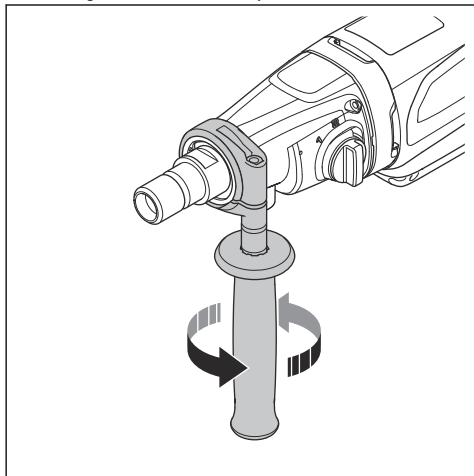
- Utilisez le produit en deuxième vitesse. Reportez-vous à la section *Pour changer de vitesse* à la page 63.



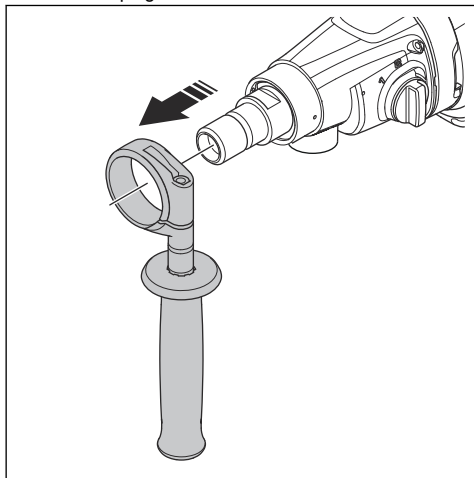
AVERTISSEMENT: n'utilisez pas le produit pour un fonctionnement portatif en première vitesse. Le produit présente un couple élevé qui peut entraîner des blessures si le foret ne peut plus bouger librement.

Pour retirer et installer la poignée auxiliaire

1. Tournez la poignée auxiliaire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller.

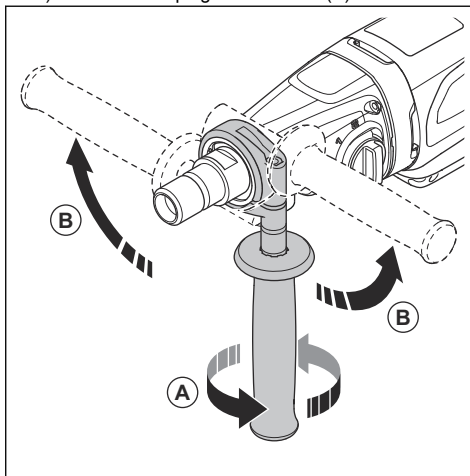


2. Retirez la poignée auxiliaire.



3. Installez la poignée auxiliaire en suivant les étapes dans l'ordre inverse. Procédez comme suit pour régler la poignée auxiliaire dans une position d'utilisation appropriée :

- a) Desserrez la poignée auxiliaire (A).



- b) Déplacez la poignée auxiliaire autour de l'arbre à broche (B).
- c) Serrez la poignée auxiliaire dans une position appropriée.

Pour préparer le produit pour le forage à sec

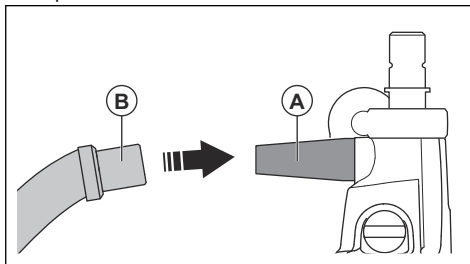


AVERTISSEMENT: de la poussière se crée lors du forage, ce qui peut provoquer des blessures en cas d'inhalation. Utilisez une protection respiratoire homologuée.



AVERTISSEMENT: n'utilisez pas d'aspirateur domestique. Utilisez uniquement des aspirateurs industriels conçus pour la poussière dangereuse. Reportez-vous à la section *Capacité d'aspirateur industriel recommandée à la page 73* pour connaître les propriétés minimales.

1. Branchez le raccord de l'aspirateur industriel (A) sur le produit.



- Fixez l'aspirateur industriel (B) au raccord de l'aspirateur industriel.
- Mettez l'aspirateur industriel en marche.

Pour préparer le produit pour le forage à l'eau



REMARQUE: Assurez-vous que la pression d'eau maximale n'est pas trop élevée. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 72.

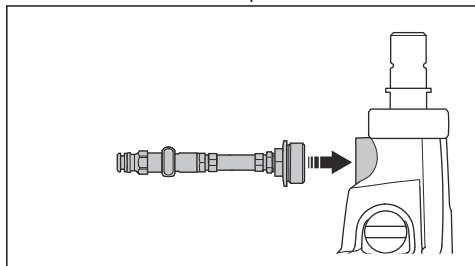


REMARQUE: utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter que la saleté provoque une obstruction dans le système d'eau.

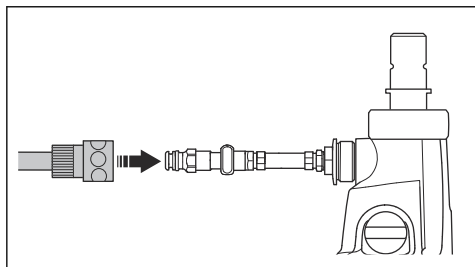


REMARQUE: utilisez uniquement un raccord d'alimentation en eau approuvé. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

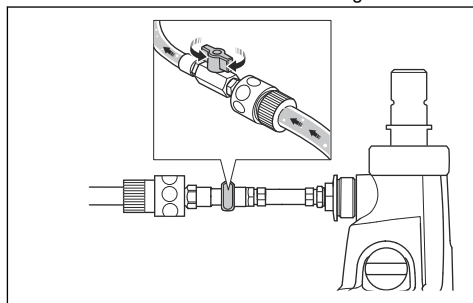
- Fixez le raccord d'eau au produit.



- Branchez le raccord mâle avec vanne d'eau sur le raccord d'eau.



- Ouvrez le système d'eau et réglez le débit d'eau à l'aide de la vanne. Réglez la pression de l'eau pour retirer tous les déchets du trou de forage.



Réduction de la température du moteur

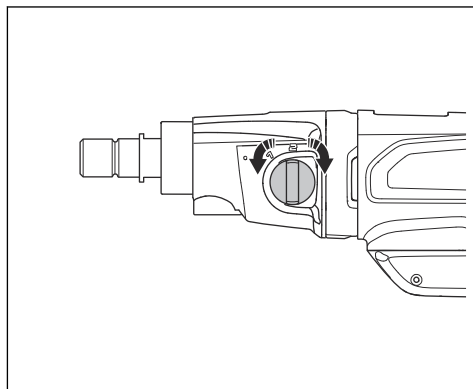
- Faites fonctionner le produit sans charge pendant 2 minutes afin de réduire la température du moteur.

Pour changer de vitesse



REMARQUE: Changez de vitesse uniquement lorsque le moteur ralentit ou s'arrête. Ne forcez pas pour changer de vitesse.

- Assurez-vous de toujours utiliser la vitesse adaptée au diamètre du foret. Reportez-vous à la plaque signalétique sur le produit ou *Caractéristiques techniques* à la page 72.
- Tournez le sélecteur de vitesse pour changer de vitesse.

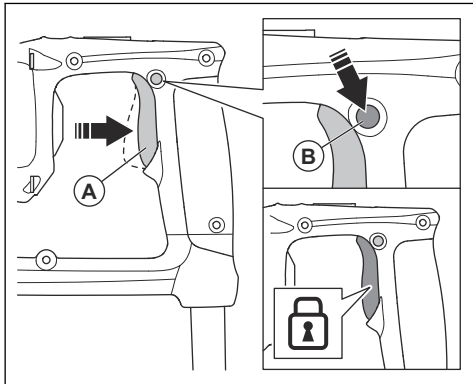


Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette



AVERTISSEMENT: Le bouton de verrouillage de la gâchette doit être utilisé uniquement lorsque vous utilisez un bâti de forage.

- Appuyez sur la gâchette de puissance (A) et sur le bouton de verrouillage de la gâchette (B) pour verrouiller la gâchette de puissance en position de démarrage.



- Lorsque le bouton de verrouillage de la gâchette est engagé, appuyez sur la gâchette de puissance (A) pour la désengager.

Pour retirer et installer un foret

Pour retirer ou installer un foret, vous avez besoin d'un foret, de la clé fournie et de graisse hydrofuge.



AVERTISSEMENT: utilisez des gants de protection.



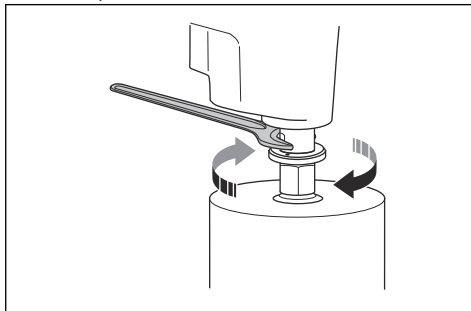
AVERTISSEMENT: Laissez le produit refroidir avant de retirer le foret. Le foret et sa zone adjacente sont brûlants après utilisation.



AVERTISSEMENT: utilisez uniquement des forets diamantés homologués pour votre produit. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur Husqvarna.

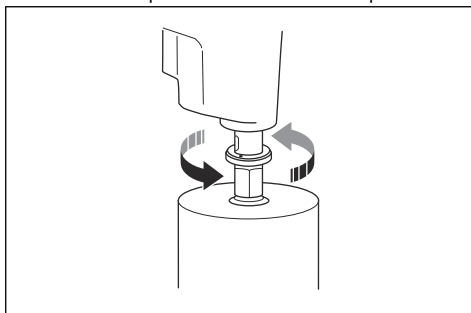
- Assurez-vous que le produit est débranché de la source d'alimentation.
- Fixez l'arbre de la tige à l'aide de la clé.

- Tournez le foret dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



REMARQUE: ne tapez pas sur le produit pour retirer le foret. La boîte de vitesses risque d'être endommagée.

- Lubrifiez le filetage de l'arbre à broche avec de la graisse hydrofuge.
- Tournez le foret dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'installer. Serrez complètement.



Démarrage du produit

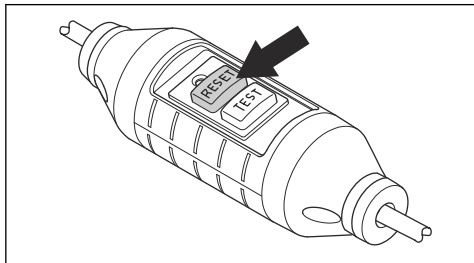


AVERTISSEMENT: assurez-vous que le foret peut tourner librement. Il commence à tourner lorsque le moteur démarre.

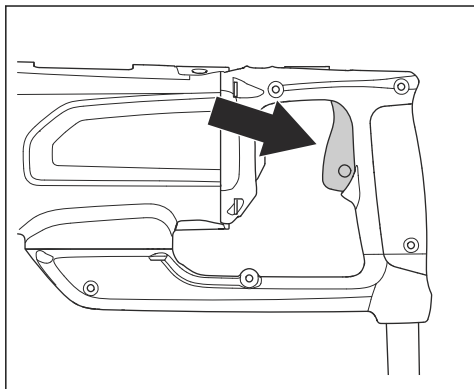


AVERTISSEMENT: si c'est la première fois que le produit est mis en marche de la journée, assurez-vous de procéder à une vérification du PRCD. Reportez-vous à la section *Pour examiner le PRCD* à la page 59.

1. Appuyez sur le bouton « RESET » (réinitialiser) du PRCD.



2. Réglez le sélecteur de vitesse dans la position adaptée à l'opération. Reportez-vous à la section *Pour changer de vitesse à la page 63*.
3. Préparez le produit pour un forage à l'eau ou à sec. Reportez-vous à la section *Pour préparer le produit pour le forage à l'eau à la page 63* ou *Pour préparer le produit pour le forage à sec à la page 62*.
4. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation et maintenez-le enfoncé.



Utilisation du produit



AVERTISSEMENT: si le PRCD se déclenche, retirez le foret du trou avant d'appuyer sur « RESET » (réinitialiser).



AVERTISSEMENT: des accidents dangereux peuvent se produire si le noyau en béton reste dans le foret lorsque vous retirez le foret du trou.



REMARQUE: assurez-vous qu'aucun objet ne heurte le foret.



REMARQUE: ne forcez pas plus que nécessaire. Vous risqueriez de ralentir le fonctionnement du produit et de provoquer une surcharge du moteur.

1. Installez un foret adapté. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer un foret à la page 64*.
2. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 64*.
3. Effectuez l'une des étapes suivantes :
 - a) Pour le forage à l'eau, assurez-vous que le tuyau d'eau est branché et que le système d'eau est ouvert.



REMARQUE: il est important que l'eau élimine toute la poussière pendant le forage à l'eau. Augmentez la pression de l'eau si vous remarquez que de la poussière reste dans le trou de forage pendant le fonctionnement.

- b) Pour le forage à sec, assurez-vous que l'aspirateur industriel est connecté et activé.



REMARQUE: il est important que l'aspirateur industriel élimine toute la poussière pendant le forage à sec. Arrêtez le produit et vérifiez l'aspirateur industriel si vous remarquez que de la poussière reste dans le trou de forage pendant le fonctionnement.

4. Faites fonctionner le produit à l'aide de la gâchette de puissance :
 - a) Appuyez sur la gâchette de puissance pour démarrer la rotation du foret.
 - b) Relâchez la gâchette de puissance pour arrêter la rotation du foret.



Remarque: en cas d'utilisation avec un bâti de forage, engagez le bouton de verrouillage de la gâchette si nécessaire. Reportez-vous à la section *Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette à la page 63*.

5. Augmentez la vitesse du moteur jusqu'à la vitesse maximale avant de laisser le foret toucher la surface.
6. Appliquez une très faible pression au départ afin de maintenir le foret dans la position adéquate.
7. Si vous percez des renforts en fer, utilisez une pression initiale plus élevée et un rapport inférieur à celui que vous utiliseriez s'il n'y avait pas de renforts en fer.
8. Une fois l'opération terminée, retirez le foret du trou.

9. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit* à la page 66.



AVERTISSEMENT: pour le forage à l'eau, n'arrêtez pas le débit d'eau.



AVERTISSEMENT: pour le forage à sec, n'arrêtez pas l'aspirateur industriel.

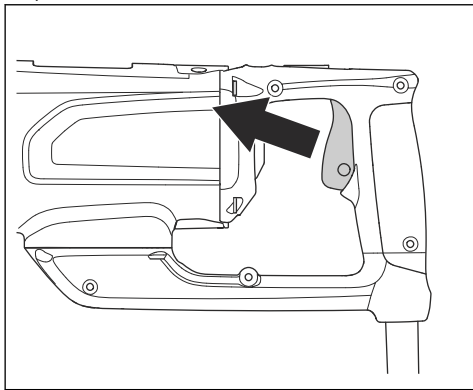
10. Après le forage à sec, tapotez légèrement le foret avec une clé pour libérer la poussière accumulée.
11. Si la carotte ne sort pas facilement, procédez comme suit :
- Placez l'ouverture du foret sur le sol.
 - Retirez le tuyau d'eau ou le tuyau de l'aspirateur industriel.
 - Laissez la carotte sortir lentement du foret.
12. Nettoyez la poussière du foret à l'aide du tuyau d'eau ou de l'aspirateur industriel.

Arrêt du produit



AVERTISSEMENT: le foret continue de tourner quelques instants après l'arrêt du moteur. N'arrêtez pas le foret avec les mains. Vous pourriez vous blesser.

1. Pour arrêter le produit, relâchez la gâchette de puissance.



2. Patientez jusqu'à ce que le foret soit complètement arrêté.
3. Pour le forage à l'eau, procédez comme suit :
- Arrêtez le débit d'eau.
 - Retirez le foret. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer un foret* à la page 64.
4. Pour le forage à sec, procédez comme suit :
- Retirez le foret. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer un foret* à la page 64.



AVERTISSEMENT: assurez-vous que l'aspirateur industriel est en marche et qu'il est connecté au produit.

- Arrêtez l'aspirateur industriel.
5. Débranchez le produit de la source d'alimentation.

Réinitialisation de la protection contre la surcharge du moteur

1. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit* à la page 66.
2. Retirez l'obstruction du foret.
3. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit* à la page 64.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: pour éviter les blessures, débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Contactez un atelier spécialisé Husqvarna.

Entretien	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Tous les jours	Après les 100 premières heures	Toutes les 100 heures
Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et se déplacent librement.	*				
Assurez-vous que l'outil de coupe est affûté et propre.	*				
Assurez-vous que le PRCD fonctionne correctement. ⁷	X				
Vérifiez que le cordon d'alimentation, les autres câbles et la prise de courant ne sont pas endommagés.	*	*			
Assurez-vous que les poignées et les surfaces de préhension sont sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.	*	*			
Assurez-vous que le produit est propre.	X	X			
Vérifiez que les joints d'arbre ne sont pas endommagés et ne présentent pas de fuite d'eau.		X			
Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.			*		
Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation fonctionne correctement.			X		
Remplacez l'huile d'engrenage.				O	
Vérifiez que les balais de charbon ne sont pas endommagés.					X

Nettoyage du produit



REMARQUE: Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltre pas dans le moteur ou la boîte de vitesses.



REMARQUE: N'utilisez pas d'eau courante pour nettoyer le produit.

- Utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le produit.
- Éliminez toute obstruction de toutes les prises d'air. une prise d'air obstruée réduit les performances du produit et peut provoquer une surchauffe du moteur.
- Nettoyez et lubrifiez le filetage de l'arbre à broche.

Pour effectuer l'entretien du foret diamanté

- Assurez-vous que les segments d'outils diamantés sont affûtés. Affûtez les segments en diamant émoussés à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de vibrations dans le foret. En cas de vibrations dans le foret, les segments diamantés peuvent se desserrer.
- Assurez-vous que la taille des segments en diamant soit suffisamment supérieure aux diamètres intérieur et extérieur du tube de foret.
- Lubrifiez le filetage du foret avec de la graisse hydrofuge. Cela permet de desserrer l'outil plus facilement.
- Assurez-vous que la tolérance d'excentricité radiale au niveau des segments en diamant du foret ne dépasse pas 1 mm.

⁷ Non applicable aux modèles de 100–120 V vendus au Royaume-Uni et en Irlande. Reportez-vous à la section *PRCD* à la page 59.

Pour remplacer l'huile d'engrenage



REMARQUE: en cas de fuite d'huile d'engrenage, arrêtez le produit et contactez un centre d'entretien agréé. L'engrenage se détériore si le niveau d'huile d'engrenage est insuffisant.

- Faites remplacer l'huile d'engrenage par un centre d'entretien Husqvarna agréé.

Pour examiner le raccord d'eau

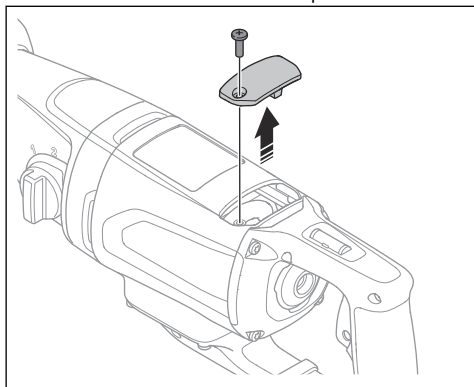


REMARQUE: En cas de fuite d'eau au niveau de la bague du raccord d'eau, les joints d'arbre doivent être remplacés immédiatement.

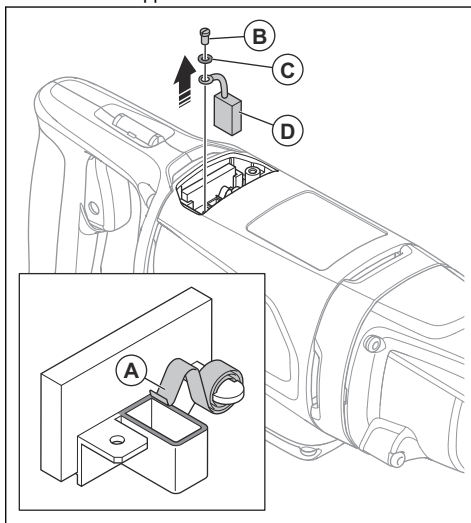
- Faites réparer le raccord d'eau par un centre d'entretien Husqvarna agréé.

Pour contrôler les balais de charbon

- Débranchez le produit de la source d'alimentation.
- Retirez la vis et le couvercle d'inspection.

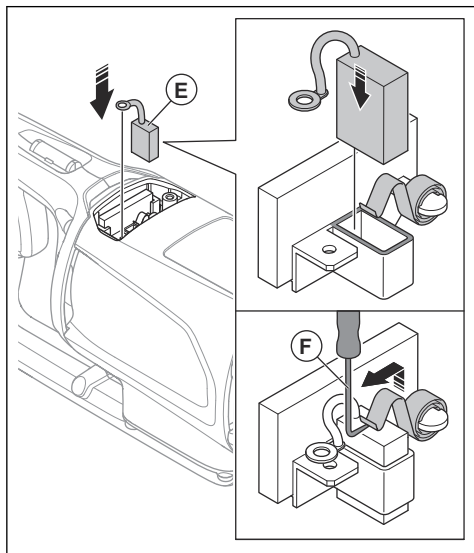


- Soulevez le ressort de retenue du balai (A) d'un côté. Assurez-vous qu'il est maintenu en place par le bord du support de balai de charbon.



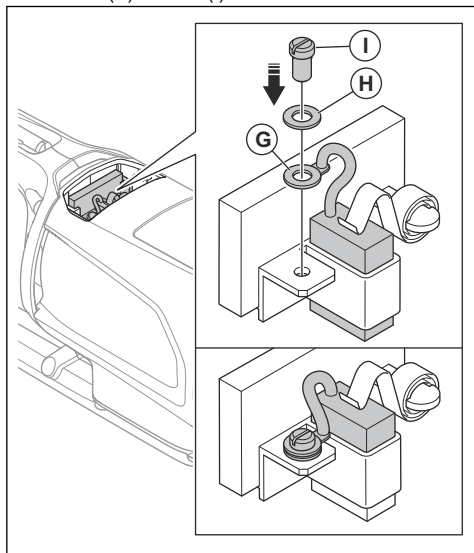
- Retirez la vis (B) et la rondelle (C).
- Retirez le balai de charbon (D).
- Nettoyez le balai de charbon avec de l'air comprimé ou une brosse.
- Nettoyez le balai de charbon avec de l'air comprimé ou une brosse.
- Effectuez un contrôle du balai de charbon. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé. Reportez-vous à la section *Pour remplacer les balais de charbon* à la page 69.

9. Installez le balai de charbon (E) dans le support de balai de charbon.

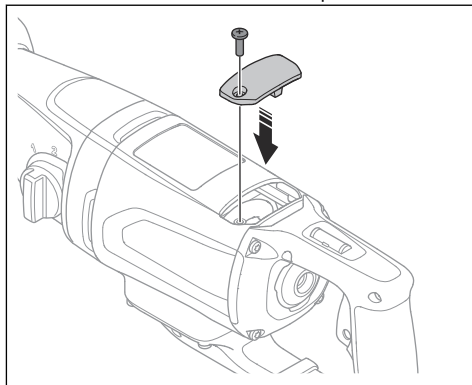


10. À l'aide d'un dispositif de prise (F), soulevez le ressort de retenue de balai dans la position correcte.

11. Installez le raccord de balai de charbon (G), la rondelle (H) et la vis (I).



12. Installez la vis et le couvercle d'inspection.



13. Effectuez la même procédure pour le balai de charbon situé de l'autre côté du produit.

Pour remplacer les balais de charbon

1. Retirez les balais de charbon. Reportez-vous à la section *Pour contrôler les balais de charbon à la page 68*.
2. Installez un balai de charbon neuf. Reportez-vous à la section *Pour contrôler les balais de charbon à la page 68*.
3. Faites fonctionner le moteur au régime de ralenti pendant 10 minutes.

Guide de dépannage

Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème dans ce manuel de l'opérateur, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

Problème	Étapes à effectuer immédiatement	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.	Relâchez l'interrupteur d'alimentation.	Si un voyant rouge s'allume sur le PRCD, le courant est déconnecté.	Appuyez sur le bouton « RESET » (réinitialiser) du PRCD. Si le PRCD déconnecte à nouveau le courant, contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
Le produit s'arrête.		La source de courant présente un défaut. Le courant est déconnecté par la fonction Elgard™.	Vérifiez la source de courant.
		Le foret est obstrué. Le courant est déconnecté par la fonction Elgard™.	Tournez le foret vers la droite et la gauche, utilisez une clé mixte. Retirez avec précaution le produit du trou de forage.
		Une charge trop élevée provoque une surcharge du moteur. Le courant est déconnecté par la fonction Elgard™.	Assurez-vous que le foret peut être facilement tourné dans le trou de forage.
		Si un voyant rouge s'allume sur le PRCD, le courant est déconnecté.	Appuyez sur le bouton « RESET » (réinitialiser) du PRCD. Si le PRCD déconnecte à nouveau le courant, contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
Le produit ne continue pas à pénétrer dans la surface, ralentit et s'arrête.		Les segments en diamant sont émoussés.	Affûtez les segments en diamant à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.
Des résidus indésirables s'accumulent autour du trou pendant l'opération.		La pression de l'eau est trop basse.	Augmentez la pression de l'eau. Reportez-vous à la section <i>Caractéristiques techniques à la page 72</i> .
Les segments en diamant du foret sont retirés de leur liaison.		Il y a beaucoup de vibrations dans le produit pendant l'opération.	Utilisez la bonne charge lorsque vous utilisez le produit.
Il y a une fuite d'huile d'engrenage.		Les joints sont usés et doivent être remplacés.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé.
Il y a une fuite d'eau au niveau de l'orifice de la bague du raccord d'eau.		Les joints d'arbre sont défectueux.	Contactez un centre d'entretien Husqvarna agréé. Veillez à toujours utiliser de l'eau propre.

Problème	Étapes à effectuer immédiatement	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas correctement.	Réduisez la force.	Une charge trop élevée provoque une surcharge du moteur.	Utilisez moins de force lorsque vous percez.

Transport, remisage et mise au rebut

Transport et stockage

- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de transporter ou de remiser le produit.
- Retirez le foret avant de transporter ou de remiser le produit. Cette précaution permet d'éviter d'endommager votre produit et les forets.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.

Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Moteur		
Moteur électrique	Monophasé	
Tension nominale, V	100-120, 110, 220-240	
Puissance nominale, W	1 340	
Fréquence nominale, Hz	50-60	
Intensité nominale, A		
100-120 V (É.-U., JPN)	15	
100-120 V (R.-U., Irlande)	19	
220-240 V	9,3	
Intensité PRCD, mA		
100-120 V (É.-U., JPN)	6	
220-240 V	10	
Foret		
Diamètre de forage max. dans le béton, mm/po. (Bâti de forage)	120/4,7	
Diamètre de forage max. dans le béton, mm/po. (Portatif)	75/3	
Diamètre de forage min. dans le béton, mm/po.	25/1	
Poids, kg/lb	6,4/14,1	
Refroidissement par eau		
Raccord d'eau	Gardena/Geka	
Pression de l'eau maximale, bar	3	
Raccord d'outil		
Filetage de broche, JP/SE/RoW	Tige A/CRI 28/1 1/4", G 1/2"	
Données de fonctionnement		
Vitesse	1	2
Vitesse de broche, ralenti, pleine charge, tr/min	800	1 700
Vitesse de broche, ralenti, sans charge, tr/min	1 250	2 600
Diamètre de forage dans le béton, mm/po.	60-120/2,4-4,7	25-60/1-2,4
Volume d'eau recommandé, l/min	1,7-2,4	1,1-1,6

Vibrations et émissions sonores

Remarque: les valeurs totales de vibrations déclarées et les valeurs d'émissions sonores déclarées résultent d'une mesure conforme à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre. Les valeurs totales de vibrations déclarées et les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

Émissions sonores ⁸	
Niveau de pression acoustique, dB (A)	92
Niveau de pression acoustique, L _{WA} dB (A)	100
Niveaux de vibration lors du perçage dans le béton, a _h , DD ⁹	
Poignée principale, m/s ²	4,1
Poignée auxiliaire, m/s ²	2,6

Connectivité intégrée

Remarque: Cette pièce s'applique uniquement aux produits fournis avec une connectivité intégrée.

Spectre radio de la technologie BLE	
Bandes de fréquence de l'outil, GHz	2,402-2,480
Puissance de radiofréquence maximale transmise, dBm/mW	4/2,5

Accessoires

Capacité d'aspirateur industriel recommandée

Les caractéristiques techniques des aspirateurs industriels ne fournissent pas de comparaison entre

les performances réelles sur la durée des différents modèles d'aspirateurs industriels. Pour les produits Husqvarna, vous trouverez des données objectives sur www.husqvarnacp.com.

Débit d'air min. au niveau de la turbine, m ³ /h / CFM	240/141
Dépression min., kPa/psi	22/3,6
Accessoire pour l'aspirateur industriel, mm/po	51/2

⁸ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que pression acoustique conformément à la norme EN 62841-2-1. Mesure d'incertitude attendue : 5 dB(A).
⁹ Niveau de vibrations conformément à la norme EN 62841-2-1. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5 m/s²

Atelier d'entretien agréé

Pour trouver l'atelier d'entretien Husqvarna Construction
Products agréé le plus proche, rendez-vous sur le site
Web www.husqvarnacp.com.

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, **Husqvarna AB**, SE-561 82
Husqvarna, Suède, tél. : +46-36-146500, déclarons sous
notre seule responsabilité, que le produit :

Description	Moteur de forage diamanté portatif
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	DM 200
Identification	Numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/53/EU	« relative aux équipements radio »
2011/65/EU	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Directeur senior, R&D équipements légers

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

Marques déposées

La marque et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, inc.* , et toute utilisation de ces marques par Husqvarna est régie par une licence.

Inhoud

Inleiding.....	77	Technische gegevens.....	97
Veiligheid.....	79	Accessoires.....	98
Werking.....	86	Service.....	99
Onderhoud.....	91	Verklaring van overeenstemming.....	100
Probleemoplossingsschema.....	94	Geregistreerde handelsmerken.....	101
Vervoer, opslag en verwijdering.....	96		

Inleiding

Productbeschrijving

Deze Husqvarna-boormotor is een draagbare diamantkernboor.

Hij kan nat in alle goedgekeurde materialen worden gebruikt als u de watertoevoer gebruikt. Zie *Gebruik op pagina 77*. Hij kan droog in metselwerk worden gebruikt als u een stofzuiger gebruikt.

De diamantboor is een holle boor met diamantsegmenten.

Als u nat boort, stroomt water door de kogelklep, de slang en de diamantboorbit. Hierdoor wordt de temperatuur in de boorbit verlaagd. Het water absorbeert het stof en spoelt het geboorde materiaal uit de sleuf. Gebruik een slibzuiger en een ring die het water opvangt om het water weer te verwijderen.

Als u droog boort, gebruik dan een stofzuiger om het materiaal via de boorbit en de aansluiting van de stofzuiger te verwijderen. Hierdoor wordt de temperatuur in de boorbit verlaagd.

Sommige modellen van dit product hebben geïntegreerde connectiviteit. Zie *Geïntegreerde connectiviteit op pagina 77*.

Gebruik

Het product wordt gebruikt voor het boren van beton, steen, asfalt en metselwerk. Elk ander gebruik is niet geschikt.

Het product wordt door ervaren gebruikers toegepast in industriële processen.

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

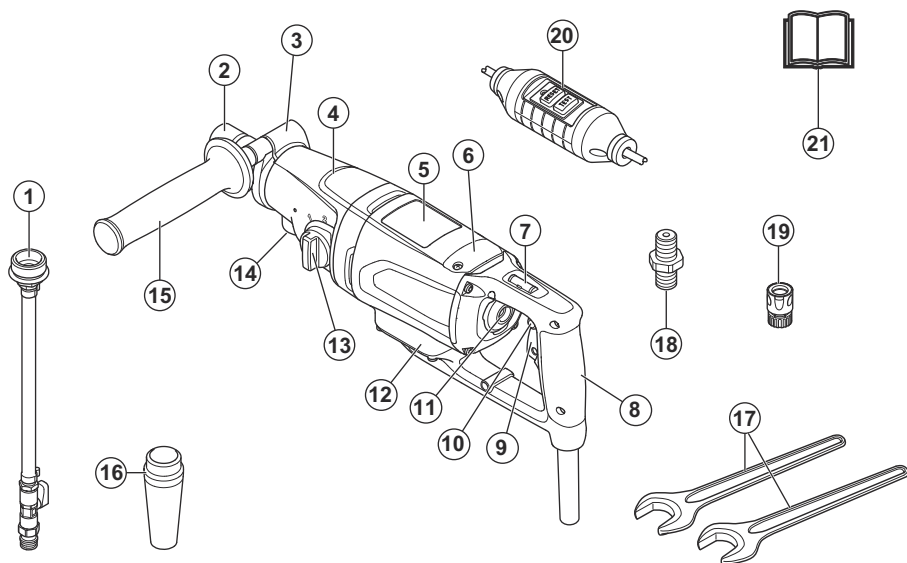
- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Geïntegreerde connectiviteit

De cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen Husqvarna Fleet Services™ geeft de fleetmanager een overzicht van alle producten die zijn verbonden via geïntegreerde of aftermarketsensoren. De positie van de gateway of smartphone kan worden gebruikt om de locatie van verbonden producten aan te geven. De sensoren registreren gegevens zoals gebruiksduur, onderhoudsintervallen en meer. Download voor meer informatie over de cloudoplossing voor beheer van bedrijfsmiddelen Husqvarna Fleet Services™ de iOS- of Android-app Husqvarna Fleet Services via <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> of <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Neem contact op met uw Husqvarna-verkoopvertegenwoordiger voor meer informatie.

Producten met geïntegreerde connectiviteit worden aangesloten via de geïntegreerde Husqvarna Fleet Services™-sensor met Bluetooth Low Energy (BLE)-functie. Als u meer informatie wilt over het gebruik hiervan, raadpleeg dan *Geïntegreerde connectiviteit gebruiken met fleet op pagina 86*. Voor informatie over het radiospectrum van de BLE-technologie, raadpleegt u *Geïntegreerde connectiviteit op pagina 98*.

Productoverzicht



1. Wateraansluiting
2. Boorspil
3. Klemring
4. Tandwielkast
5. Motor
6. Inspectiedeksel
7. Waterpas
8. Handgreep
9. Aan-/uitschakelaar
10. Schakelaarvergrendelingsknop
11. Waterpas
12. Elektronikakast
13. Versnellingschakelaar
14. Bevestigingsschroefdraad voor aansluiting van water-/stofzuiger
15. Extra handgreep
16. Aansluiting voor stofzuiger
17. Sleutels
18. Adapterkoppeling
19. Gardena® mannelijke koppeling met waterventiel
20. PRCD

Let op: In deze handleiding gebruiken we de term PRCD voor PRCD en GFCI.

21. Bedieningshandleiding

Symbolen op het product



WAARSCHUWING! Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de bedieningshandleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u dit product gaat gebruiken.



Gebruik altijd een goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 83*.



Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten,

de afvalverwerkdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid

van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die worden meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken of naar gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

Veiligheid van het werkgebied

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.**

Elektrische apparaten creëren vonken waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.

- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

Elektrische veiligheid

- **Elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het betreffende stopcontact. Wijzig nooit de stekker. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik de kabel niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, het mee te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met elektrisch gereedschap.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een netvoeding met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische apparaten kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd**

oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.

- **Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat opkapt of draagt.** Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrische apparaten waarvan de schakelaar op aan staat, kan makkelijk leiden tot ongelukken.
- **Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- **Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- **Laat de vertrouwdeheid met de door u gebruikte apparaten door het frequente gebruik ervan niet toe leiden dat u de veiligheidsprincipes negeert.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

- **Gebruik elektrische gereedschap niet voor taken waarvoor het niet geschikt is. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing.** Met het juiste elektrische apparaat kunt u de taak beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uitschakelaar niet werkt.** Elektrische apparaten die niet bediend kunnen worden met de schakelaar zijn gevaarlijk en moeten gerepareerd worden.
- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack (indien verwijderbaar) van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische apparaat.
- **Berg elektrisch gereedschap dat u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet werken met het elektrisch**

gereedschap. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

- **Zorg voor een deugdelijk onderhoud van elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type krus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het elektrische apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als handgrepen en grijppoppervlakken glad zijn, kan dit ervoor zorgen dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- **Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.

Veiligheidswaarschuwingen voor boor

Veiligheidsinstructies voor elke bediening

- **Draag gehoorbescherming bij klopboren.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Gebruik de extra handgreep (handgrepen).** Verlies van controle kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijtoebehoren of bevestigingen in aanraking kunnen komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als het snijtoebehoren een onder stroom staande draad aanraakt, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits

- **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale snelheid van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen als deze

vrij kan draaien zonder het werkstuk te raken, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.

- **Begin altijd met boren op lage snelheid en met de punt van de bit in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen als deze vrij kan draaien zonder het werkstuk te raken, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- **Oefen uitsluitend druk uit in één lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen buigen wat breuk of verlies van controle kan veroorzaken en kan leiden tot persoonlijk letsel.

Veiligheidswaarschuwingen voor diamantboor

- **Wanneer u boorwerkzaamheden uitvoert waarbij water moet worden gebruikt, moet u het water uit de werkomgeving van de gebruiker leiden of een vloeistofopvangsysteem gebruiken.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen houden de werkomgeving van de gebruiker droog en beperken het risico op elektrische schokken.
- **Bedien het gereedschap via de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijtoebehoren in aanraking kan komen met verborgen bedrading of de eigen voedingskabel.** Als het snijtoebehoren een onder stroom staande draad aanraakt, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Draag gehoorbescherming bij diamantboren.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Oefen wanneer het bit is vastgelopen geen neerwaartse druk uit en schakel het gereedschap uit.** Onderzoek de oorzaak van het vastzittende bit en neem maatregelen om het probleem te verhelpen.
- **Bij het opnieuw starten van een diamantboor in het werkstuk moet worden gecontroleerd of het bit vrij kan draaien voordat u begint.** Als het bit is vastgelopen, kan het gereedschap mogelijk niet starten, overbelast raken of kan de diamantboor van het werkstuk loskomen.
- **Zorg er wanneer u de boorstandaard met ankers en overige bevestigingen aan het werkstuk vastzet voor dat de gebruikte verankering de machine tijdens gebruik kan vast- en tegenhouden.** Als het werkstuk zwak of poreus is, kan het anker naar buiten worden getrokken, waardoor de boorstandaard loskomt van het werkstuk.
- **Wanneer u het boorstatief met een vacuümplaat op het werkstuk bevestigt, moet u de plaat aanbrengen op een glad, schoon, niet-poreus oppervlak.** Niet bevestigen op gelamineerde oppervlakken zoals tegels en composietcoating. Als het werkstuk niet glad, vlak of goed bevestigd is, kan de plaat worden weggetrokken van het werkstuk.
- **Zorg voor voldoende vacuüm voor en tijdens het boren.** Als er onvoldoende vacuüm is, kan de plaat loskomen van het werkstuk.

- **Boor nooit wanneer de machine alleen is vastgezet met de vacuümplaat, behalve wanneer u omlaag boort.** Als het vacuüm wegvalt, komt de plaat los van het werkstuk.
- **Wanneer u door muren boort, dient u ervoor te zorgen dat personen en het werkgebied aan de andere kant worden beschermd.** Het bit kan door het gat steken of de kern kan aan de andere kant naar buiten vallen.
- **Gebruik dit gereedschap niet voor bovenhoofds boren met watertoevoer.** Water dat in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

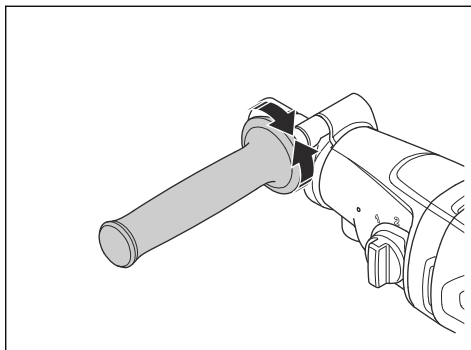
- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden wij personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant.

van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.

- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.
- Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- Gebruik dit gereedschap niet voor bovenhoofds boren met watertoevoer. Water dat in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het product alleen als u weet dat u hulp kunt krijgen indien zich een ongeval voordoet.
- Gebruik het product niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals mist, regen, sterke wind, hevige koude of andere ongunstige omstandigheden. Bij slecht weer kunnen gevaarlijke omstandigheden, zoals gladde oppervlakken, ontstaan.
- Kijk uit voor personen, objecten en situaties die een veilig gebruik van het product kunnen verhinderen.
- Zorg er altijd voor dat u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels lopen op de plek waar u het gat gaat boren.
- Zet de motor onmiddellijk stop als het product niet correct werkt.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Blijf op afstand van de boorbit wanneer de motor draait.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u apparaat onbeheerd achterlaat.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen in een goede staat blijven en controleer of alle fittingen goed vastzitten.
- Als er trillingen optreden in het product of als het geluidsniveau van het product ongewoon hoog is, dient u het product onmiddellijk te stoppen. Controleer het product op schade. Repareer schade of laat een erkende servicewerkplaats de reparatie uitvoeren.
- Gebruik altijd goedgekeurde accessoires. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.
- Boor niet handmatig vanaf een ladder of steiger.



- Zorg ervoor dat u stevig staat.
- Overschrijd de maximaal aanbevolen boordiameter niet tijdens handmatig gebruik. Zie *Technische gegevens op pagina 97*.
- Vergrendel de extra handgreep stevig op zijn plaats voordat u begint met boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 87*.



Bescherming tegen stof



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

Bij gebruik van dit gereedschap kan kiezelzuurstof vrijkomen (kiezelzuur is een elementair onderdeel van zand, kwarts, baksteenklei, graniet en talrijke andere mineralen en gesteenten). Blootstelling aan overmatige

hoeveelheden kiezelduurstof kan ademhalingsziekten veroorzaken zoals chronische bronchitis, silicose en longfibrose. Deze ziekten kunnen dodelijk zijn. Om blootstelling aan kiezelduurstof te beperken, raadt Husqvarna verschillende opties aan, zoals:

- Gebruik van water om het stof te binden tijdens het snijden of slijpen.
- Gebruik van een stofafzuigstelsysteem in combinatie met het snij- of slijpgereedschap.
- Gebruik van een luchtzuiveringstelsysteem in combinatie met de stofzuiger.
- Gebruik van een geschikt ademhalingsmasker op basis van het materiaal dat wordt gesneden of geslepen.

PBM-vereisten met betrekking tot kiezelduurstof of andere inhaalbare stoffen kunnen variëren op basis van lokale en nationale wet- en regelgeving. Raadpleeg deze wet- en regelgeving om toegestane blootstellingslimieten en PBM-vereisten vast te stellen. Gebruik altijd de juiste praktijken en PBM om blootstelling te beperken.

Trillingen en geluid

- De trillingsemisatie en geluidsemisatie tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven totaalwaarde en is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat u veiligheidsmaatregelen identificeert om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Hierbij moet rekening worden gehouden met alle elementen van de bedrijfsfscyclus, dus niet alleen de tijd dat de machine actief wordt gebruikt, maar ook de tijd dat de machine is uitgeschakeld of stationair draait).

Gebruik altijd uw gezond verstand



WAARSCHUWING: Onder geen beding mag u wijzigingen aanbrengen in het oorspronkelijke ontwerp van het product zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.



WAARSCHUWING: Het gebruik van producten zoals doorslijpmachines, slijpparaten en boren om materiaal te schuren of te vormen, kan stof en dampen veroorzaken die gevaarlijke chemicaliën kunnen bevatten. Controleer de aard van het materiaal dat u wilt bewerken en draag een geschikt ademmasker.

Het is niet mogelijk om elke situatie te vermelden die zich kan voordoen tijdens het gebruik van het product.

Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw Husqvarna-vertegenwoordiger als u meer vragen hebt over het gebruik van het product. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw product op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat het product regelmatig controleren door uw Husqvarna-servicewerkplaats en laat belangrijke aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Husqvarna Construction Products werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van zijn producten. Husqvarna behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in vorm en uiterlijk door te voeren en zonder enige verplichting het ontwerp te wijzigen.

Alle informatie en gegevens in deze bedieningshandleiding waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. De persoonlijke beschermingsmiddelen nemen het risico op letsel niet weg. De persoonlijke beschermingsmiddelen verlagen de ernst van het letsel indien zich een ongeval voordoet. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen losse, zware en ongeschikte kleding. Draag kleren waarin u zich vrij kunt bewegen.
- Gebruik goedgekeurde beschermende handschoenen die een stevige grip bieden en huidirritatie voorkomen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het product veroorzaakt stof en dampen die gevaarlijke chemicaliën bevatten. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.
- Zorg ervoor dat u een EHBO-kit bij de hand hebt.
- Er kunnen vonken optreden bij de bediening van de machine. Zorg ervoor dat u een brandblusapparaat bij de hand hebt.

Veiligheidsvoorzieningen op het product



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product nooit als de veiligheidsonderdelen defect zijn! Als uw product niet door alle controles komt, neem dan contact op met uw servicewerkplaats voor reparatie.
- U mag het product niet gebruiken als beschermingsplaten, afschermingen, veiligheidsschakelaars of andere veiligheidsvoorzieningen ontbreken of beschadigd zijn.

Beveiliging tegen overbelasting van de motor, Elgard™

De beveiliging tegen overbelasting van de motor wordt ingeschakeld als de motor te zwaar wordt belast of als de boorbit niet vrij kan bewegen.

De beveiliging tegen overbelasting van de motor zorgt ervoor dat het vermogen van de motor gedurende enkele seconden afneemt en toeneemt. Als u dan de kracht niet verlaagt, stopt de motor. Zie *De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten op pagina 91*.

PRCD



WAARSCHUWING: Niet van toepassing op 110V-modellen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk en Ierland. Verenigd Koninkrijk en Ierland: Gebruik het 110V-model van het product niet zonder een scheidingstransformator, zie EN/IEC 61558-1 en EN/IEC 61558-2-23. De scheidingstransformator moet aan zijde van de secundaire wikkeling zijn geaard.



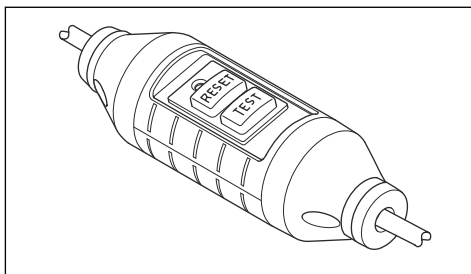
WAARSCHUWING: Dompel de PRCD niet onder in water.



WAARSCHUWING: Controleer de PRCD altijd voordat u het product gebruikt. Zie *De PRCD (aardlekschakelaar) inspecteren op pagina 84*.

Op het netsnoer van het product is een PRCD geïnstalleerd. De PRCD dient ter bescherming en wordt ingeschakeld als zich een elektrische storing voordoet. Zie *Technische gegevens op pagina 97* voor informatie over bij welke stroomsterkte de PRCD wordt geactiveerd.

Het rode lampje geeft aan dat de PRCD is ingeschakeld en dat het product kan worden gestart. Als het rode lampje niet brandt, druk dan op de RESET-knop.



De PRCD (aardlekschakelaar) inspecteren



WAARSCHUWING: Niet van toepassing op 110V-modellen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk en Ierland. Zie *PRCD op pagina 84*.

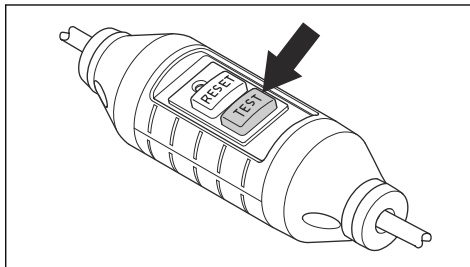


WAARSCHUWING: De PRCD moet telkens wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, worden gecontroleerd.



WAARSCHUWING: Als de PRCD moet worden gerepareerd, neem dan altijd contact op met een erkende Husqvarna-servicewerkplaats.

1. Sluit de stekker van het product aan op het stopcontact.
2. Druk op de RESET-knop. De indicator boven de knop is rood wanneer er stroom aanwezig is.
3. Start het product, zie *Product starten op pagina 89*.
4. Druk op de TEST-knop. Als het product stopt, werkt de PRCD naar behoren.



Scheidingstransformator

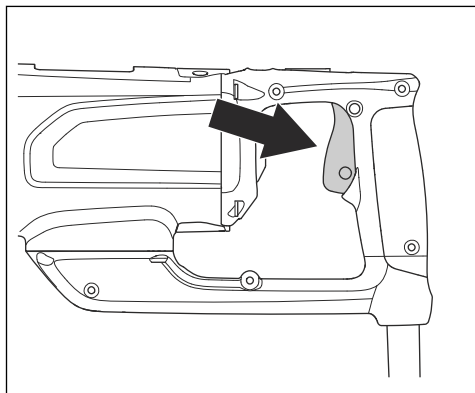
Let op: Van toepassing op 110V-modellen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

Gebruik het 110V-model van het product niet zonder scheidingstransformator conform EN/IEC 61558-1 en EN/IEC 61558-2-23.

De scheidingstransformator moet massakabels hebben aan de 230V- en 110V-zijde.

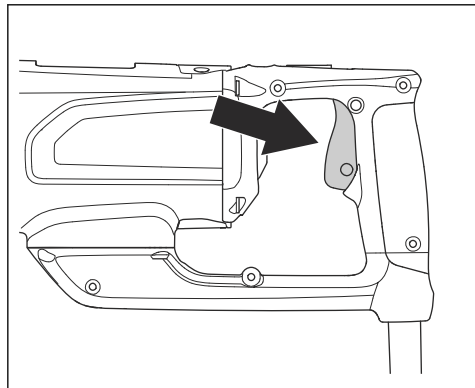
Aan-/uitschakelaar

De aan-/uitschakelaar wordt gebruikt om het product te starten en te stoppen.

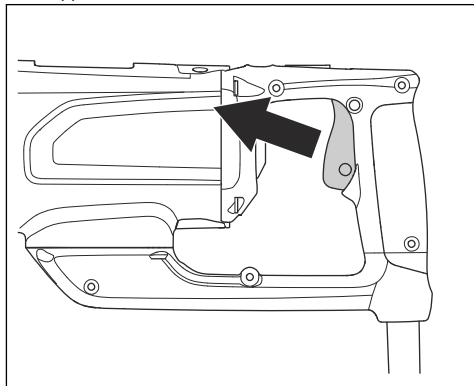


Aan-/uitschakelaar inspecteren

1. Sluit de stekker van het product aan op het stopcontact.
2. Druk op de aan-/uitschakelaar om het product te starten.



3. Laat de aan-/uitschakelaar los om het product te stoppen.



Fricatiekoppeling

De frictiekoppeling is geïntegreerd in de tandwielkast van het product. Deze voorkomt schade aan het product in het geval van een plotselinge stop van de spindel.



OPGELET: Zorg ervoor dat de vrijgavetijd van de koppeling niet meer dan 3-4 seconden bedraagt, omdat anders slijtage en warmte snel zullen toenemen.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



WAARSCHUWING: Controle en/of onderhoud moet worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

- Zorg voor een deugdelijk onderhoud van elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.

Voordat u het product gebruikt

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
2. Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 91*.
3. Controleer of de nominale spanning en stroom van het stopcontact gelijk zijn aan de spanning en stroom van het product.
4. Controleer of de PRCD is gestart. Zie *PRCD op pagina 84* en *De PRCD (aardlekschakelaar) inspecteren op pagina 84*.
5. Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en droog is.
6. Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 83*.
7. Controleer of het product correct is gemonteerd. De boorbit moet correct worden bevestigd.
8. De extra handgreep moet aangesloten en volledig bevestigd zijn tijdens handmatig boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 87*.
9. Gebruik een stofzuiger wanneer u het product droog gebruikt.
10. Wanneer u het product nat gebruikt, zorg er dan voor dat het watersysteem niet beschadigd is en gebruik de wateraansluiting. Zie *Het product voorbereiden voor nat boren op pagina 88*.

Geïntegreerde connectiviteit gebruiken met fleet

Let op: Dit onderdeel is alleen van toepassing op producten die worden geleverd met geïntegreerde connectiviteit.

Let op: Radiotransmissie door de Bluetooth®-functie wordt ingeschakeld wanneer het product voor het eerst wordt aangesloten op het stopcontact en blijft daarna ingeschakeld.

1. Download de Husqvarna Fleet Services-app voor iOS of Android.
2. Ga naar de Husqvarna Fleet Services-website <https://fleet.services.husqvarna.com> voor meer informatie.

Het product gebruiken met een boorstatief



WAARSCHUWING: Als u een boorstatief gebruikt, moet u dit gedeelte zorgvuldig doorlezen.



WAARSCHUWING: Lees de bedieningshandleiding voor de boorstandaard zorgvuldig door.

Raadpleeg de handleiding van het boorstatief om het product aan een boorstatief te bevestigen.

- Verwijder de extra handgreep wanneer u het product gebruikt met een boorstandaard. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 87*.
- Gebruik altijd een boorstatief als u tijdens het boren op een steiger staat.
- Controleer of het boorstatief is aangebracht.
- Zorg ervoor dat het product correct op het boorstatief is bevestigd.
- Gebruik uitsluitend met door Husqvarna goedgekeurde boorstandaarden.
- Gebruik indien nodig de activeringsschakelaar-vergrendelingsfunctie. Zie *De schakelaarvergrendelingsknop gebruiken op pagina 88*.

Het product gebruiken voor handmatig gebruik



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt voor handmatig gebruik. Zie *Veiligheid op pagina 79*.

- Monteer de extra handgreep en vergrendel deze stevig op z'n plaats voordat u begint met boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 87*.
- Installeer een boor die niet groter is dan de aanbevolen maximale diameter voor handmatig gebruik. Zie *Technische gegevens op pagina 97*. Hoe groter de boorbit, hoe gevaarlijker de reactie als de boor niet meer vrij kan bewegen.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat u stabiel staat met uw voeten op de grond.



WAARSCHUWING: Boor niet op een ladder. Als de boorbit plotseling stopt kan het krachtige koppel ervoor zorgen dat u valt.

- Bedien het product in de tweede versnelling. Zie *Schakelen op pagina 88*.

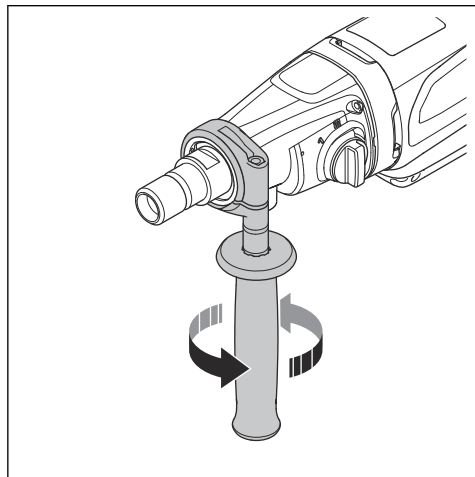


WAARSCHUWING: Gebruik het product niet in de eerste versnelling voor handmatig gebruik. Het product heeft een krachtige koppel dat kan leiden

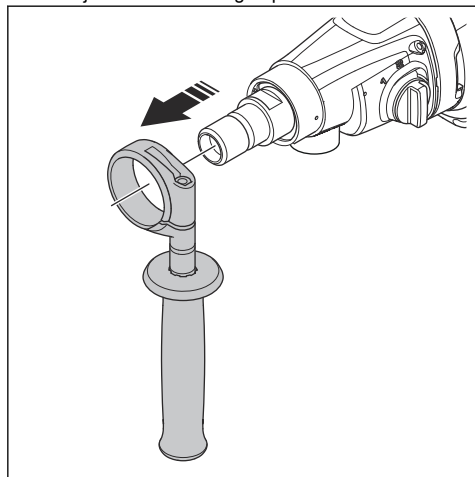
tot letsel als de boorbit stopt met vrij bewegen.

De extra handgreep verwijderen en monteren

1. Draai de extra handgreep linksom om hem los te maken.

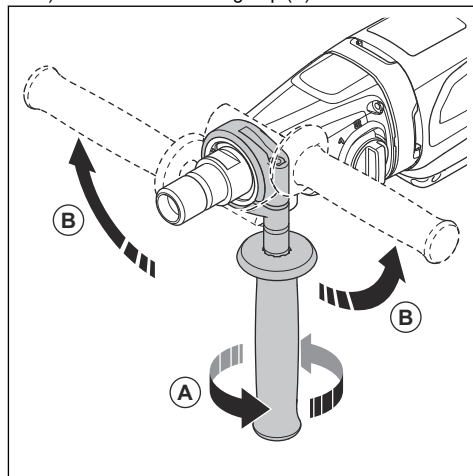


2. Verwijder de extra handgreep.



3. Monteer de extra handgreep in omgekeerde volgorde. Voer de volgende stappen uit om de extra handgreep in een geschikte werkstand te zetten:

- a) Maak de extra handgreep (A) los.



- b) Beweeg de extra handgreep om de spilas (B).
- c) De extra handgreep in een geschikte stand aanhalen.

Het product voorbereiden voor droog boren

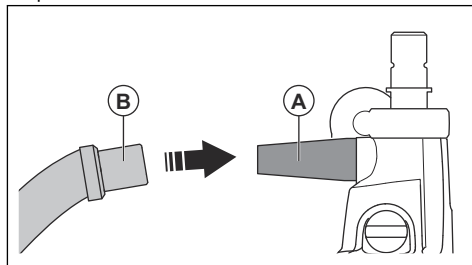


WAARSCHUWING: Er wordt stof gegenereerd tijdens het boren, wat letsel kan veroorzaken bij inademen. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.



WAARSCHUWING: Gebruik geen huishoudelijke stofzuiger. Gebruik alleen speciale stofzuigers voor gevaarlijk stof. Zie *Aanbevolen stofzuigercapaciteit op pagina 98* voor de minimale eigenschappen.

1. Sluit de aansluiting voor de stofzuiger (A) aan op het product.



2. Sluit de stofzuiger (B) aan op de aansluiting voor de stofzuiger.
3. Start de stofzuiger.

Het product voorbereiden voor nat boren



OPGELET: Controleer of de maximale waterdruk niet te hoog is. Zie *Technische gegevens* op pagina 97.

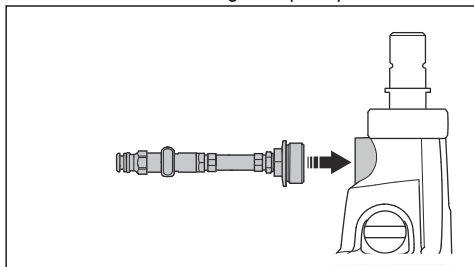


OPGELET: Gebruik alleen schoon water om te voorkomen dat vuil een verstopping in het watersysteem veroorzaakt.

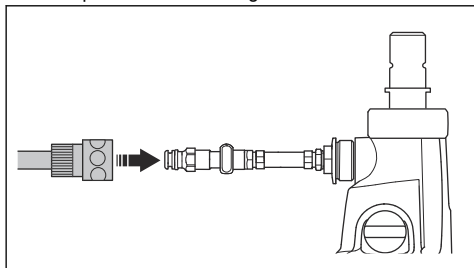


OPGELET: Gebruik uitsluitend een goedgekeurde watertoevoerkoppeling. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

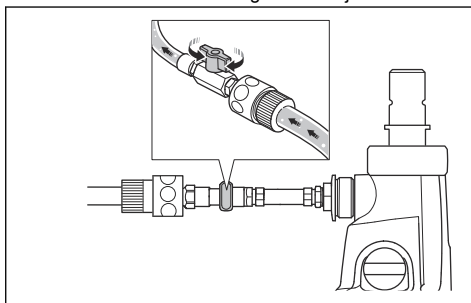
1. Sluit de wateraansluiting aan op het product.



2. Sluit de mannelijke koppeling met het waterventiel aan op de wateraansluiting.



3. Open het watersysteem en stel de waterstroom af met de klep. Stel de waterdruk in om al het afvalmateriaal uit het boorgat te verwijderen.



De temperatuur van de motor verlagen

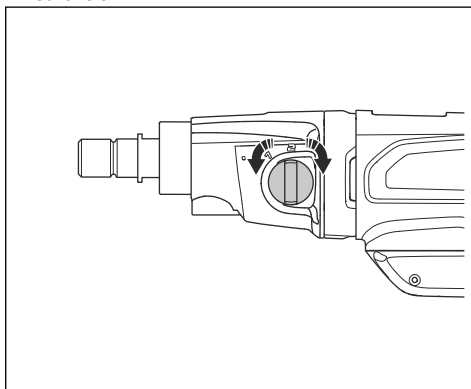
- Laat het product 2 minuten onbelast draaien om de temperatuur van de motor te verlagen.

Schakelen



OPGELET: Schakel alleen wanneer de motor langzamer draait of stopt. Gebruik geen kracht om te schakelen.

- Zorg ervoor dat u altijd de juiste snelheid gebruikt voor de boorbitdiameter. Zie het productplaatje op het product of *Technische gegevens* op pagina 97.
- Draai aan de versnellingsschakelaar om te schakelen.

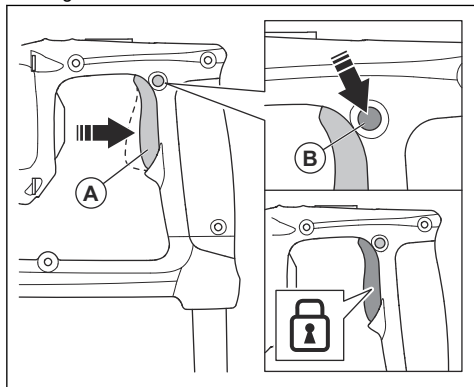


De schakelaarvergrendelingsknop gebruiken



WAARSCHUWING: De schakelaarvergrendelingsknop mag alleen worden gebruikt als u een boorstatief gebruikt.

- Druk op de activeringsschakelaar (A) en de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop (B) om de activeringsschakelaar in de startstand te vergrendelen.



- Wanneer de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop is ingeschakeld, drukt u op de activeringsschakelaar (A) om deze uit te schakelen.

Een boorbit verwijderen en monteren

Voor het verwijderen of monteren van een boorbit hebt u een boorbit, de meegeleverde sleutel en waterbestendig vet nodig.



WAARSCHUWING: Draag veiligheidshandschoenen.



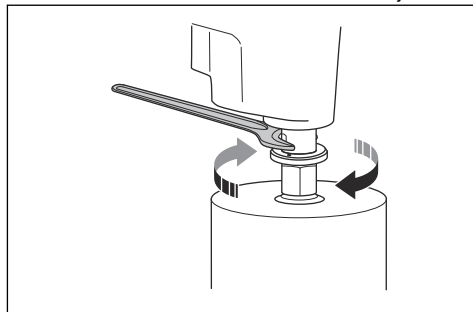
WAARSCHUWING: Laat het product afkoelen voordat u de boorbit verwijderd. De boorbit en het aangrenzende gebied zijn zeer heet na gebruik.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen diamantboorbits die zijn goedgekeurd voor uw product. Neem voor meer informatie contact op met uw Husqvarna-dealer.

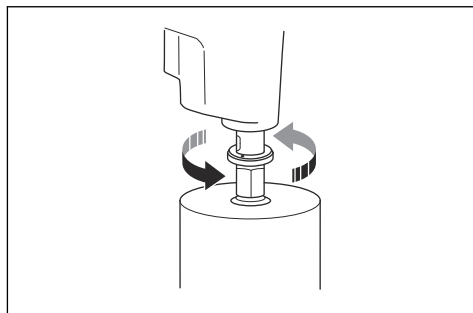
1. Zorg dat het product is losgekoppeld van de voedingsbron.
2. Vergrendel de spilas met de sleutel.

3. Draai de boorbit rechtsonder om deze te verwijderen.



OPGELET: Sla niet op het product om de boorbit te verwijderen. Er bestaat risico op beschadiging van de tandwielkast.

4. Smeer de schroefdraad van de spilas in met waterbestendig vet.
5. Draai de boorbit linksom om deze te installeren. Draai de bit helemaal vast.



Product starten

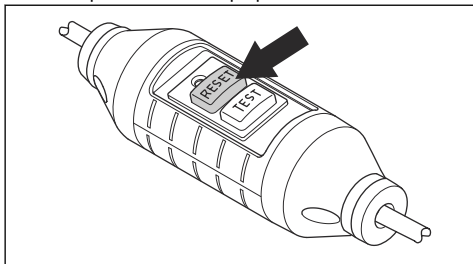


WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de boorbit vrij kan draaien. Dit begint te draaien wanneer de motor start.

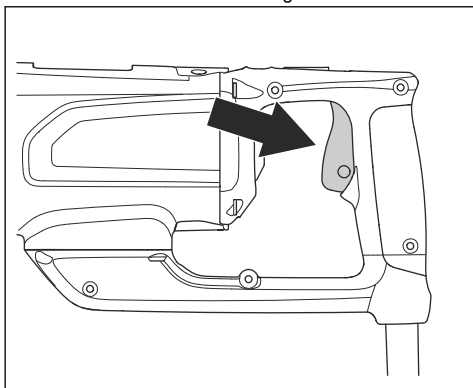


WAARSCHUWING: Als dit de eerste keer is dat het product op de werkdag wordt gestart, controleert u de PRCD. Zie *De PRCD (aardlekschakelaar) inspecteren op pagina 84*.

1. Druk op de RESET-knop op de PRCD.



2. Zet de versnellingsschakelaar in de juiste stand voor de werking. Zie *Schakelen op pagina 88*.
3. Bereid het product voor op nat boren of op droog boren. Zie *Het product voorbereiden voor nat boren op pagina 88* of *Het product voorbereiden voor droog boren op pagina 87*.
4. Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt.



Het product gebruiken



WAARSCHUWING: Als de PRCD wordt geactiveerd, verwijdert u de boorbit uit het gat voordat u op RESET drukt.



WAARSCHUWING: Er kunnen gevaarlijke ongelukken gebeuren indien de betonkern in de boorbit blijft zitten wanneer u de boorbit uit het gat verwijdert.



OPGELET: Zorg ervoor dat geen voorwerpen in contact komen met de boorbit.



OPGELET: Gebruik niet meer kracht dan nodig is. Hierdoor wordt de werking alleen maar langzamer en raakt de motor overbelast.

1. Monteer een geschikte boorbit. Zie *Een boorbit verwijderen en monteren op pagina 89*.
2. Start het product. Zie *Product starten op pagina 89*.
3. Voer 1 van de volgende stappen uit:
 - a) Zorg er bij nat boren voor dat de waterslang is aangesloten en dat het watersysteem open is.



OPGELET: Het is belangrijk dat het water al het stof verwijdert tijdens nat boren. Verhoog de waterdruk als u merkt dat er tijdens het gebruik stof in het boorgat achterblijft.

- b) Zorg er bij droog boren voor dat de stofzuiger is aangesloten en ingeschakeld.



OPGELET: Het is belangrijk dat de stofzuiger al het stof verwijdert tijdens droog boren. Stop het product en controleer de stofzuiger als u merkt dat er tijdens het gebruik stof in het boorgat achterblijft.

4. Gebruik het product met de activeringsschakelaar:
 - a) Druk op de activeringsschakelaar om het draaien van de boorbit te starten.
 - b) Laat de activeringsschakelaar los om het draaien van de boorbit te stoppen.



Let op: Voor gebruik met een boorstatief moet de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop worden ingeschakeld, indien nodig. Zie *De schakelaarvergrendelingsknop gebruiken op pagina 88*.

5. Verhoog het motortoerental naar het maximale toerental voordat de boorbit contact maakt met het oppervlak.
6. Oefen om te beginnen een zeer geringe druk uit om de boorbit in de juiste positie te houden.
7. Als u door wapeningsijzer boort, gebruik dan meer begindruk en een lagere versnelling dan wanneer er geen wapeningsijzer zou zijn.
8. Verwijder de boorbit uit het gat wanneer het is voltooid.
9. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 91*.



WAARSCHUWING: Stop de waterstroom niet bij nat boren.



WAARSCHUWING: Stop de stofzuiger niet bij droog boren.

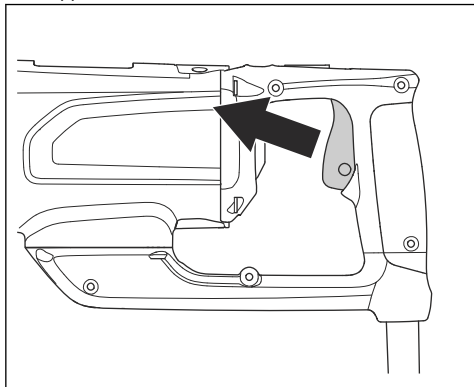
10. Tik na het boren licht met een sleutel op de boorbit om stof uit de boorbit te verwijderen.
11. Als de kern niet gemakkelijk naar buiten komt, voert u de volgende stappen uit:
 - a) Plaats de opening van de boorbit op de grond.
 - b) Verwijder de waterslang of stofzuigerslang.
 - c) Laat de kern langzaam uit de boorbit komen.
12. Verwijder stof van de kernbit met de waterslang of de stofzuiger.
2. Wacht tot de boorbit volledig tot stilstand is gekomen.
3. Voer de volgende stappen uit voor nat boren:
 - a) Stop de waterstroom.
 - b) Verwijder de boorbit. Zie *Een boorbit verwijderen en monteren op pagina 89*.
4. Voer de volgende stappen uit voor droog boren:
 - a) Verwijder de boorbit. Zie *Een boorbit verwijderen en monteren op pagina 89*.

Product stoppen



WAARSCHUWING: De boorbit blijft nog even draaien nadat de motor is gestopt. Stop de boorbit niet met uw handen. Er kan letsel optreden.

1. Laat de activeringsschakelaar los om het product te stoppen.



WAARSCHUWING: Zorg dat de stofzuiger is ingeschakeld en is bevestigd aan het product.

- b) Stop de stofzuiger.
5. Haal de stekker van het product uit het stopcontact.

De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten

1. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 91*.
2. Verwijder de verstopping uit de boorbit.
3. Start het product. Zie *Product starten op pagina 89*.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.



WAARSCHUWING: Koppel om letsel te voorkomen de voedingskabel los voordat u onderhoud uitvoert.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Neem contact op met een Husqvarna-servicewerkplaats.

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Elke dag	Na de eerste 100 uur	Na elke 100 uur
Controleer of de beweegbare onderdelen goed werken en vrij kunnen bewegen.	*				

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Elke dag	Na de eerste 100 uur	Na elke 100 uur
Zorg ervoor dat het snijgereedschap scherp en schoon is.	*				
Controleer of de PRCD correct werkt. ¹⁰	X				
Controleer het netsnoer, andere kabels en de stekker op beschadiging.	*	*			
Zorg ervoor dat de handgrepen en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet zijn.	*	*			
Controleer of het product schoon is.	X	X			
Controleer de aafdichtingen op beschadiging/waterlekage.		X			
Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vastgedraaid.			*		
Controleer of de aan-/uitschakelaar correct werkt.			X		
Ververs de tandwielolie.				O	
Inspecteer de koolborstels op beschadiging.					X

Product reinigen



OPGELET: Zorg ervoor dat er geen water in de motor of de tandwielkast terecht komt.



OPGELET: Gebruik geen stromend water om het product te reinigen.

- Gebruik een droge of vochtige doek om het product te reinigen.
- Verwijder blokkades van alle luchtopeningen. Een geblokkeerde luchtinlaat leidt tot verminderde prestaties van het product en kan leiden tot oververhitting van de motor.
- Reinig en smeer de schroefdraad van de spilas.

Onderhoud van de diamantboorbit

- Zorg ervoor dat de segmenten van de diamantgereedschappen scherp zijn. Slijp botte diamantsegmenten met een SiC-slijpsteen.
- Zorg ervoor dat er geen trilling in de boorbit is. Als er trillingen in de boorbit zijn, kunnen de diamantsegmenten losraken.
- Zorg ervoor dat de diamantsegmenten in voldoende mate groter zijn dan de binnen- en buitendiameter van de boorbitbuis.

- Smeer de schroefdraad van de boorbit in met waterbestendig vet. Dit maakt het eenvoudiger om het gereedschap los te maken.
- Zorg ervoor dat de radiale uitloop bij de diamantsegmenten van de boorbit niet meer dan 1 mm bedraagt.

De tandwielolie verversen



OPGELET: Als er tandwielolie lekt, stopt u het product en neemt u contact op met een erkend servicecentrum. Het tandwiel raakt beschadigd als het tandwieloliepeil niet voldoende is.

- Laat een erkend Husqvarna-servicecentrum de tandwielolie vervangen.

De wateraansluiting controleren



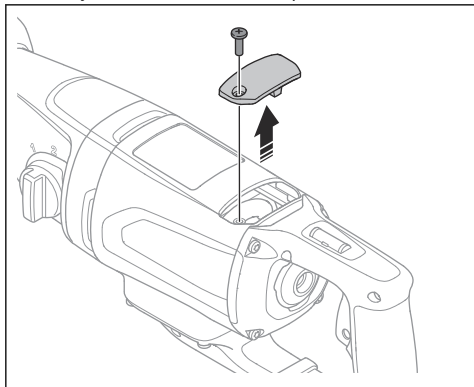
OPGELET: Als er water uit de ring van de wateraansluiting lekt, moeten de aafdichtingen onmiddellijk worden vervangen.

- Laat een erkend Husqvarna-servicecentrum de wateraansluiting repareren.

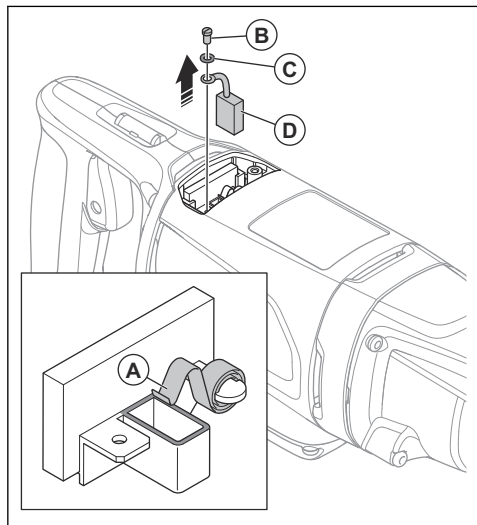
¹⁰ Niet van toepassing op het 100–120 V-type dat in het Verenigd Koninkrijk en Ierland wordt verkocht. Zie *PRCD op pagina 84*.

De koolborstels controleren

1. Haal de stekker van het product uit het stopcontact.
2. Verwijder de schroef en het inspectiedeksel.

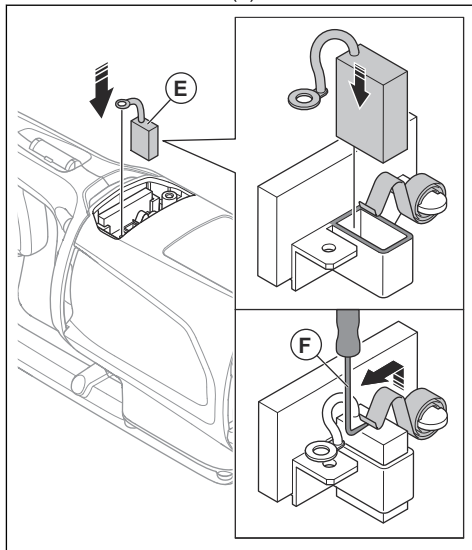


3. Til de borstelhouderveer (A) opzij. Zorg ervoor dat deze op zijn plaats wordt gehouden bij de rand van de koolborstelhouder.



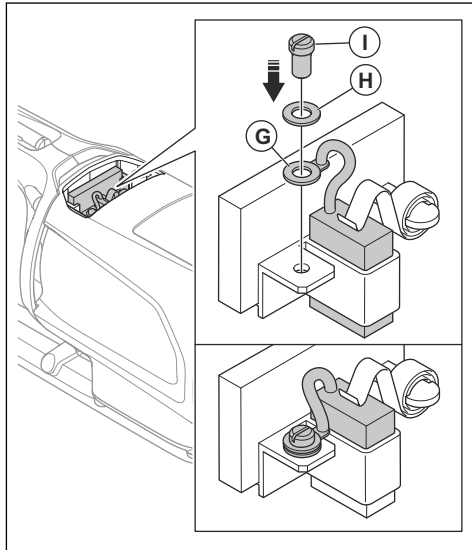
4. Verwijder de schroef (B) en de onderlegging (C).
5. Trek de koolborstel (D) eruit.
6. Reinig de koolborstelhouder met perslucht of een kwast.
7. Reinig de koolborstel met perslucht of een kwast.
8. Controleer de koolborstel. Vervang dit bij beschadiging of slijtage. Zie *Koolborstels vervangen op pagina 94*.

9. Monteer de koolborstel (E) in de koolborstelhouder.

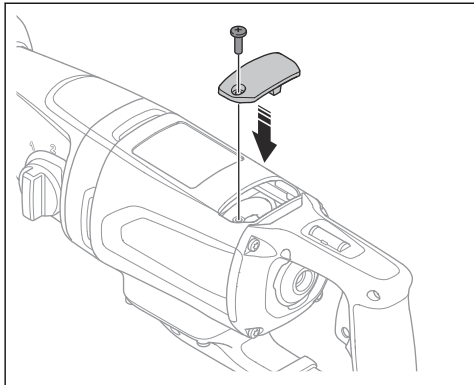


10. Gebruik een grieper (F) om de borstelhouderveer naar de juiste positie te tillen.

11. Monteer de koolborstelaansluiting (G), de onderlegging (H) en de schroef (I).



12. Verwijder de schroef en het inspectiedeksel.



13. Voer dezelfde procedure uit voor de koolborstel aan de andere kant van het product.

Koolborstels vervangen

1. Verwijder de koolborstel. Zie *De koolborstels controleren op pagina 93*.
2. Monteer een nieuwe koolborstel. Zie *De koolborstels controleren op pagina 93*.
3. Laat het product 10 minuten stationair draaien.

Probleemoplossingsschema

Als u in deze bedieningshandleiding geen oplossing voor uw probleem kunt vinden, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicewerkplaats.

Probleem	Stappen die u onmiddellijk moet uitvoeren	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet wanneer de aan-/uitschakelaar wordt ingedrukt.	Laat de aan-/uitschakelaar los.	Als er een rood lampje brandt op de PRCD, is de stroom onderbroken.	Druk op de RESET-knop op de PRCD. Als de PRCD de stroom weer onderbreekt, neem dan contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
Het product stopt.		Er is een storing in de stroombron. De stroom is onderbroken door de Elgard™-functie.	Controleer de stroombron.
		De boorbit is geblokkeerd. De stroom is onderbroken door de Elgard™-functie.	Draai de boorbit naar rechts en links, gebruik een sleutel. Verwijder het product voorzichtig uit het boorgat.
		Een te hoge belasting veroorzaakt overbelasting van de motor. De stroom is onderbroken door de Elgard™-functie.	Zorg ervoor dat de boorbit gemakkelijk in het boorgat kan worden gedraaid.
		Als er een rood lampje brandt op de PRCD, is de stroom onderbroken.	Druk op de RESET-knop op de PRCD. Als de PRCD de stroom weer onderbreekt, neem dan contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
		Het product gaat niet verder in het oppervlak, de snelheid neemt af en het product stopt.	De diamantsegmenten zijn bot.
Ongewenst materiaal verzamelt zich rond het gat tijdens het gebruik.		De waterdruk is te laag.	Verhoog de waterdruk. Zie <i>Technische gegevens op pagina 97</i> .
De diamantsegmenten op de boorbit worden uit hun binding getrokken.		Er zijn veel trillingen in het product tijdens het gebruik.	Gebruik de juiste belasting wanneer u het product bedient.
Er lekt tandwielolie.		De afdichtingen zijn versleten en moeten worden vervangen.	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum.
Er lekt water uit het gat op de ring van de wateraansluiting.		De asafdichtingen zijn defect.	Neem contact op met een erkend Husqvarna-servicecentrum. Gebruik altijd schoon water.
Het product werkt niet gelijkmatig.	Verminder de kracht.	Een te hoge belasting veroorzaakt overbelasting van de motor.	Gebruik minder kracht wanneer u boort.

Transport en opslag

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product vervoert of opbergt.
- Verwijder de boorbit voordat u het product vervoert of opbergt. Hiermee voorkomt u schade aan het product en de boorbits.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.

Het product afvoeren



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper.

Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Technische gegevens

Technische gegevens

Motor		
Elektromotor	Eenfasig	
Nominale spanning, V	100-120, 110, 220-240	
Rendement , W	1340	
Nominale frequentie, Hz	50-60	
Nominale stroomsterkte, A		
100-120 V (VS, JP)	15	
100-120 V (VK, Ierland)	19	
220-240V	9,3	
PRCD-stroom, mA		
100-120 V (VS, JP)	6	
220-240V	10	
Boorbit		
Max. boordiameter in beton, mm/inch (Boorstandaard)	120/4,7	
Max. boordiameter in beton, mm/inch (Handgedragen)	75/3	
Min. boordiameter in beton, mm/inch	25/1	
Gewicht, kg/lb	6,4/14,1	
Waterkoeling		
Waterkoppeling	Gardena/Geka	
Maximale waterdruk, bar	3	
Gereedschapsaansluiting		
Spilschroefdraad, JP/SE/RoW	A-stang/CRI 28/1 1/4 inch, G 1/2 inch	
Bedrijfsgegevens		
Overbrenging	1	2
Toerental spil, stationair, vollast, omw/min.	800	1700
Toerental spil, stationair, nullast, omw/min.	1250	2600
Boordiameter in beton, mm/inch	60-120/2,4-4,7	25-60/1-2,4
Aanbevolen watervolume, l/min	1,7-2,4	1,1-1,6

Geluids- en trillingsemissies

Let op: De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten overeenkomstig een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen onderling te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Geluidsemissie ¹¹	
Geluidsdrukniveau, dB(A)	92
Geluidsvermogensniveau, L _{WA} dB (A)	100
Trillingsniveaus bij boren in beton, a _{h,DD} ¹²	
Hoofdhandgreep, m/s ²	4.1
Extra handgreep, m/s ²	2,6

Geïntegreerde connectiviteit

Let op: Dit onderdeel is alleen van toepassing op producten die worden geleverd met geïntegreerde connectiviteit.

Rudiospectrum BLE-technologie	
Frequentiebanden voor het gereedschap, GHz	2,402-2,480
Maximaal overgebracht radiofrequentievermogen, dBm	4/2,5

Accessoires

Aanbevolen stofzuigercapaciteit

De omschrijving die technische gegevens voor stofzuigers bieden, verschaft onvoldoende duidelijkheid

over de werkelijke prestaties in de loop van de tijd tussen de verschillende stofzuigers. Voor Husqvarna-producten zijn objectieve gegevens beschikbaar op www.husqvarnacp.com.

Min. luchtstroming bij turbine, m ³ /u/CFM	240/141
Min. vacuüm, kPa/psi	22/3,6
Opzetstuk stofzuiger, mm/inch	51/2

¹¹ Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsdruk volgens EN 62841-2-1. Verwachte onzekerheidsmarge 5 dB(A).
¹² Trillingsniveau volgens EN 62841-2-1. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,5 m/s²

Service

Goedgekeurd servicecentrum

Ga om het dichtstbijzijnde erkende Husqvarna
Construction Products-servicecentrum te vinden naar de
website www.husqvarnacp.com.

Verklaring van overeenstemming

EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	Draagbare diamantkernboor
Merk	Husqvarna
Type/model	DM 200
Identificatie	Serienummers vanaf 2025 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EC	"betreffende machines"
2014/53/EU	"betreffende radioapparatuur"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

EN IEC 63000:2018

Partille, 2025-08-06

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwoordelijk voor technische documentatie

Geregistreerde handelsmerken

Het *Bluetooth*[®]-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van *Bluetooth SIG, inc.* en het gebruik van deze merken door Husqvarna vindt plaats onder licentie.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Originalanweisungen
Instructions d'origine
Originele instructies

1144917-20



2026-06-18